

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
MANUEL D'UTILISATEUR
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI



5 | years
guarantee

DI-box
passive

wipper

DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EN USER MANUAL
IT MANUAL DE USUARIO
FR MANUEL D'UTILISATEUR
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI



Lass deine Signale fließen, natürlich und kraftvoll wie ein Fluss! Die River Series verkörpert diesen Anspruch bis ins Detail: Mit hochpräzisen Schaltungen, designt von unseren preisgekrönten Ingenieuren, damit dein Sound unverfälscht sein Ziel erreicht: das Herz deiner Zuhörer.

Denn genau dafür steht Palmer[®]. Schon seit 1980 fertigen wir Audio-Tools für den professionellen Einsatz auf der Bühne, beim Rundfunk und im Studio. Musiker und Toningenieure weltweit schätzen unsere in Deutschland entwickelten Lösungen für ihren ungehinderten Signalfluss und reinen Klang – kristallklar und lebendig wie Wasser! Was lag also näher als die Modelle der River Series nach deutschen Flüssen zu benennen?

Auf der Deutschland Karte siehst du, wo die wipper entlangfließt: 85 Kilometer durch Sachsen-Anhalt. Vielen Dank für den Kauf der wipper! Wir wünschen dir viel Freude mit diesem Stück deutscher Ingenieurskunst. Be True To Your Sound!

Dein Palmer Team

wipper

DI-box
passive

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Gerät für die Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast! Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast entwickelt worden und ist nicht für die Verwendung in Haushalten geeignet!

Weiterhin ist dieses Produkt nur für qualifizierte Benutzer mit Fachkenntnissen im Umgang mit Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast vorgesehen!

Die Benutzung des Produkts außerhalb der spezifizierten technischen Daten und Betriebsbedingungen gilt als nicht bestimmungsgemäß!

Haftung für Schäden und Drittschäden an Personen und Sachen durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch ist ausgeschlossen!

Das Produkt ist nicht geeignet für:

- ▶ Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis.
- ▶ Kinder (Kinder müssen angewiesen werden, nicht mit dem Gerät zu spielen).

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Verwenden Sie das Gerät nur in der dafür vorgesehenen Art und Weise.
5. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.

ERSTICKUNGSGEFAHR! VON KINDERN FERNHALTEN! DAS PRODUKT ENTHÄLT VERSCHLUCKBARE KLEINTEILE UND VERSCHLUCKBARES VERPACKUNGSMATERIAL! KUNSTSTOFFBEUTEL MÜSSEN AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHRT WERDEN!

EINFÜHRUNG

Die DI-Box wipper ist ein professionelles Werkzeug für Studio und Bühne, welches ein unsymmetrisches Audiosignal unverfälscht in ein symmetrisches Audiosignal wandelt. Der interne Übertrager bietet hervorragenden Dynamikumfang und ausgezeichnete Übersteuerungsfestigkeit. Die DI-Box wird als Verbindungsglied dafür verwendet, Saiteninstrumente mit Tonabnehmern, wie E-Akustik-Gitarren, E-Gitarren und E-Bässe, Instrumente mit Line-Ausgang, wie beispielsweise Keyboards, sowie Lautsprecherausgänge von Gitarrenverstärkern an symmetrische Eingänge eines Mischpults oder Audio-Interfaces anzuschließen. Audiosignale können mit Hilfe der DI-Box außerdem über weite Kabelwege brummfrei übertragen werden.

wipper

DI-box
passive

ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

1. INPUT A

Audioeingang mit einer 6,3 mm Klinkenbuchse.

A. Schließen Sie ein Instrument mit Hilfe eines abgeschirmten Instrumentenkabels an.

B. Schließen Sie den Lautsprecherausgang eines Gitarrenverstärkers mit Hilfe eines Lautsprecherkabels an (Tipp: PAD-Schalter Nr. 5 drücken).



WARNUNG: Endstufen dürfen nicht im Brückenmodus (Bridge Mode) an der DI-Box betrieben werden.



WARNUNG: Wenn ein Verstärker an der DI-Box betrieben wird, muss die Masseverbindung zwischen Ein- und Ausgang getrennt sein (Schalter Nr. 6 in nicht gedrückter Position LIFT).



WARNUNG: Die Verstärkerleistung eines angeschlossenen Verstärkers darf maximal 120 W an 8 Ohm betragen!



ACHTUNG: Beim Verwenden eines Röhrenverstärkers: Im Schaltkreis der DI-Box befindet sich kein Lastwiderstand! Um Schäden am Verstärker zu vermeiden, muss vor dem Einschalten des Verstärkers ein entsprechender Gitarrenlautsprecher oder ein geeigneter Lastwiderstand an der Klinkenbuchse THRU mit Hilfe eines Lautsprecherkabels angeschlossen sein und der Schalter Nr. 3 muss sich in der nicht gedrückten Position LINK OUT befinden!

2. THRU / INPUT B

THRU: Das Eingangssignal (INPUT A Nr. 1) wird unverändert über die 6,3 mm Klinkenbuchse ausgegeben (Schalter Nr. 3 in nicht gedrückter Position).

INPUT B: Die 6,3 mm Klinkenbuchse kann zusätzlich zu INPUT A als zweiter Line-Eingang verwendet werden (z.B. Keyboard L + R), die Signale von INPUT A und INPUT B werden dabei Mono summiert am Line-Ausgang OUTPUT (Nr. 4) ausgegeben (Schalter Nr. 3 in gedrückter Position).

3. SCHALTER THRU / INPUT B

Schalter nicht gedrückt (THRU): Das Eingangssignal (INPUT Nr. 1) wird unverändert über die 6,3 mm Klinkenbuchse THRU / INPUT B ausgegeben.

Schalter gedrückt (INPUT B): Die 6,3 mm Klinkenbuchse THRU / INPUT B kann zusätzlich zu INPUT A (Nr. 1) als zweiter Line-Eingang verwendet werden.

wipper

DI-box
passive

ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

4. OUTPUT

Symmetrischer Audioausgang mit einer männlichen 3-Pol XLR-Buchse. Verwenden Sie ein symmetrisches, abgeschirmtes Kabel (z.B. Mikrofonskabel), um die DI-Box an einen symmetrischen Eingang eines Mischpults oder Audio-Interfaces anzuschließen.

5. PAD (Passive Attenuation Device)

Bringen Sie den Schalter in die gedrückte Position, um den Pegel des Ausgangssignals um 30 dB abzusenken. Das Absenken des Ausgangspegels ist erforderlich, wenn die Kanaleingangsstufe des angeschlossenen Mischpults oder Audio-Interfaces übersteuert wird.

6. LIFT / GND

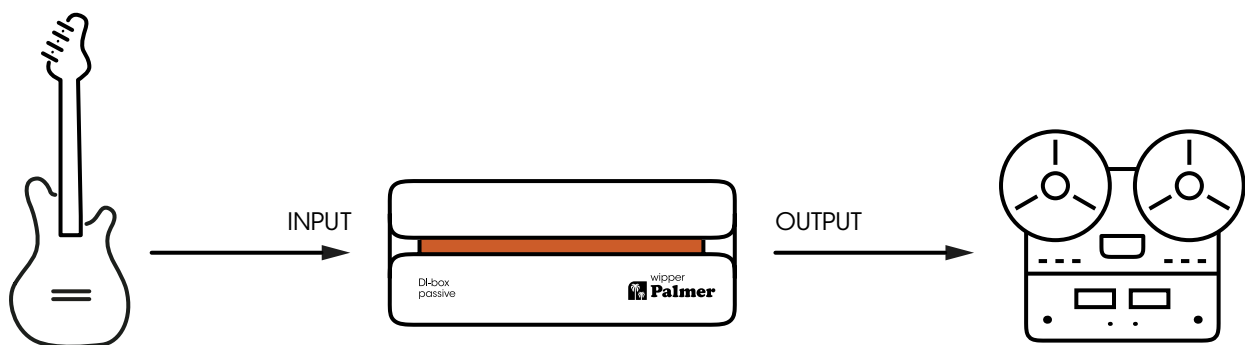
Schalter zum Trennen der Masseverbindung von Ein- und Ausgang (Ground Lift). In der nicht gedrückten Position ist die Masseverbindung getrennt, die Verbindung besteht bei gedrückter Position. Die Fähigkeit, mit Hilfe des Ground Lift-Schalters eine Brummschleife zu verhindern, hängt von der Erdung der angeschlossenen Geräte ab. Es besteht daher die Möglichkeit, dass sowohl die eine, als auch die andere Schalterposition in der Lage ist, ein Brummen wirkungsvoll zu reduzieren bzw. zu beseitigen.

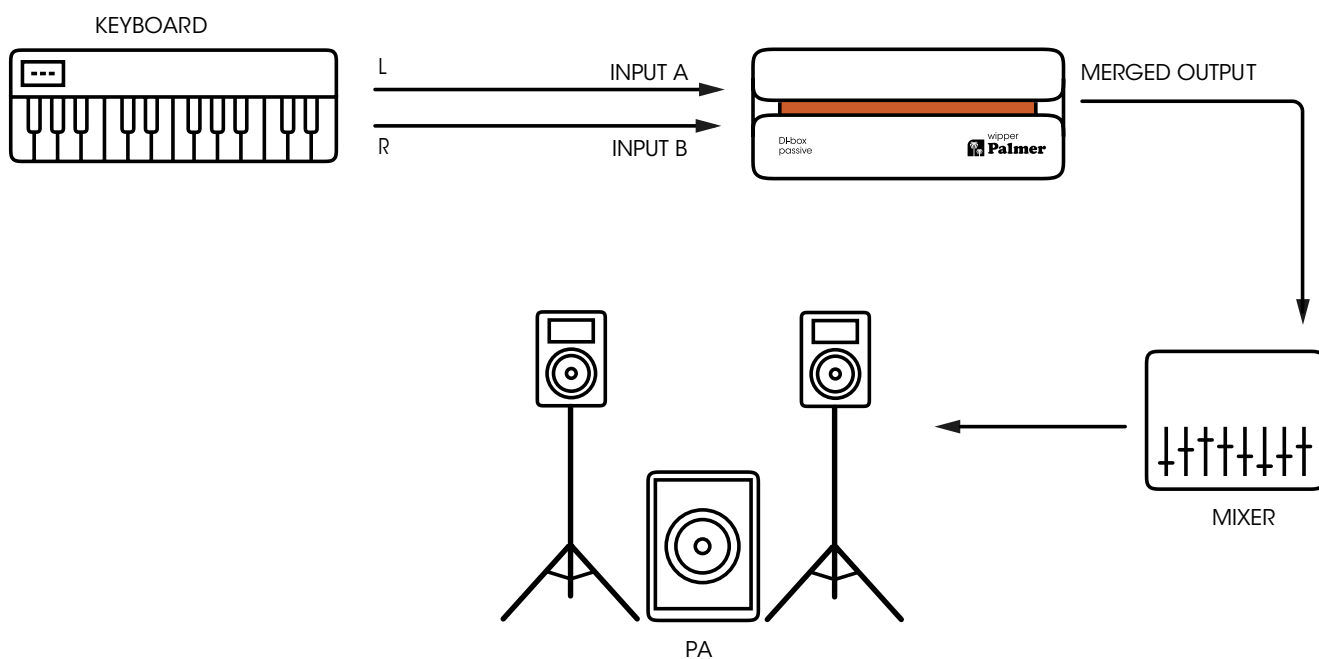
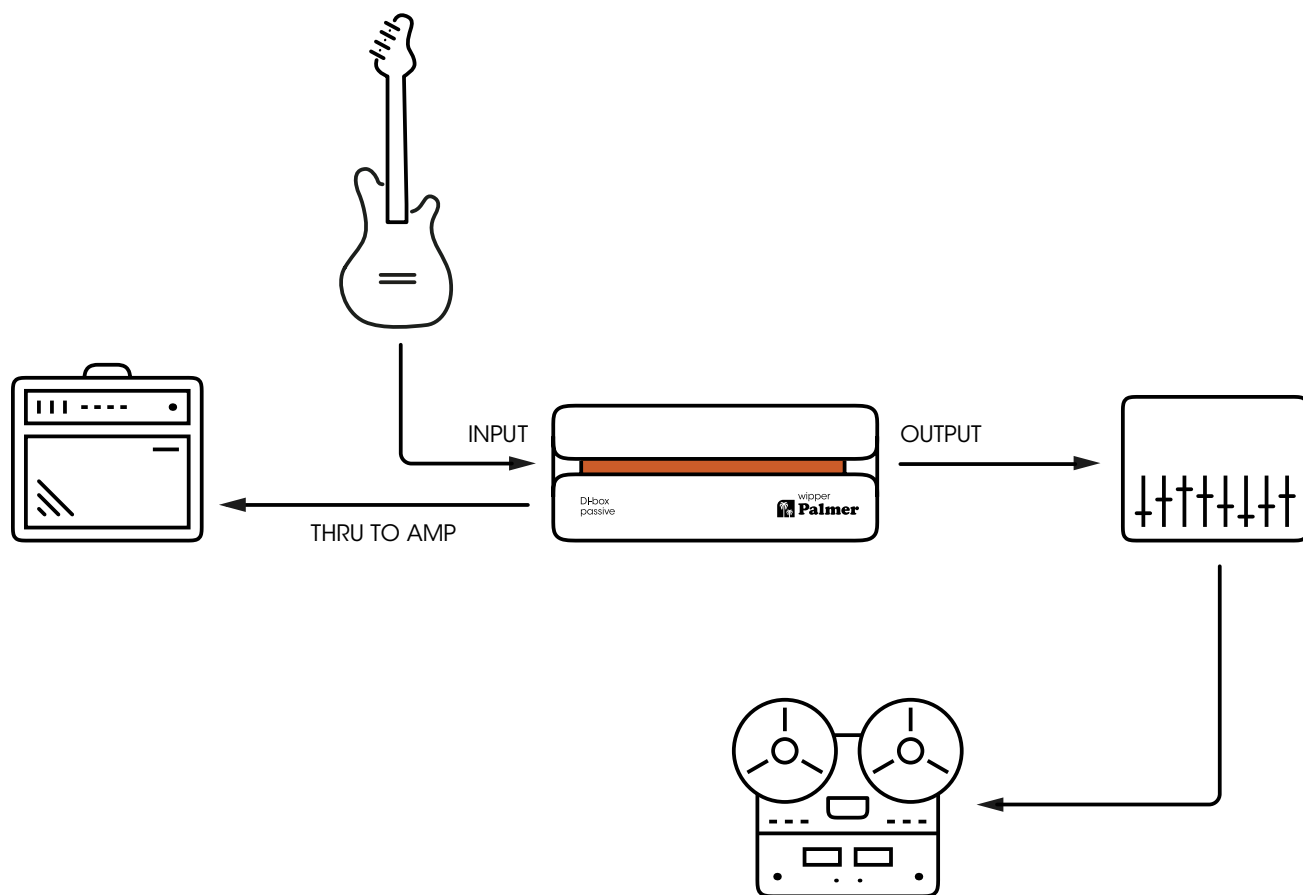
ACHTUNG: Das Anschließen von Signalkabeln kann zu erheblichen Störgeräuschen führen. Achten Sie darauf, dass der Eingangskanal (Mischpult, Audio-Interface usw.), sowie am THRU-Ausgang angeschlossene Geräte bei Steckvorgängen stummgeschaltet sind. Andernfalls können Pegel von Störgeräuschen zu Schäden führen.

HINWEIS: STARKE MAGNETFELDER KÖNNEN BRUMMEN VERURSACHEN. POSITIONIEREN SIE DIE DI-BOX DAHER NICHT IN DER NÄHE VON STARKEN MAGNETFELDERN (Z.B. NETZTRAFO).



VERKABELUNGSBEISPIELE





TECHNISCHE DATEN

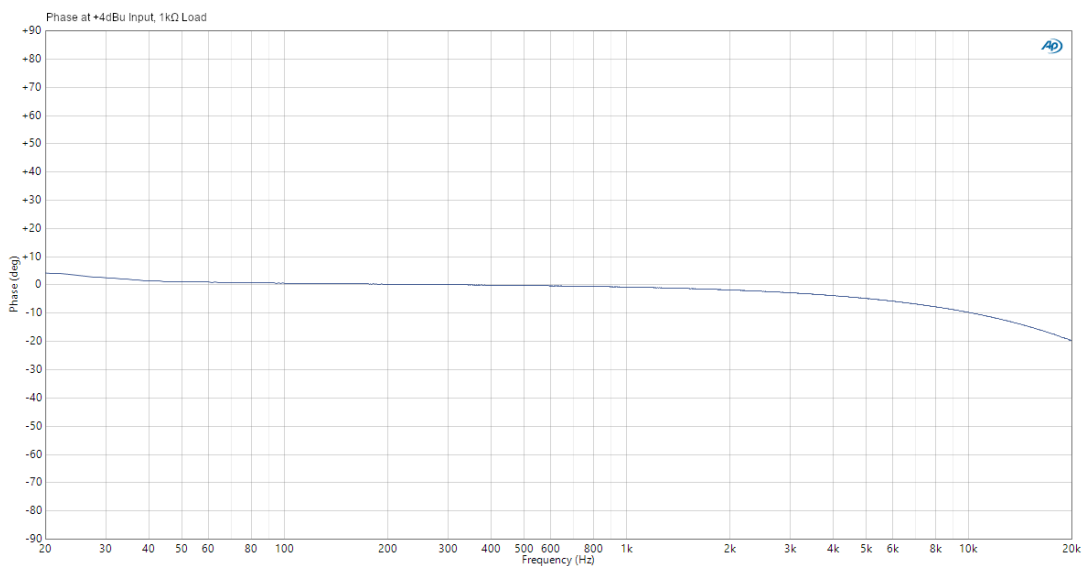
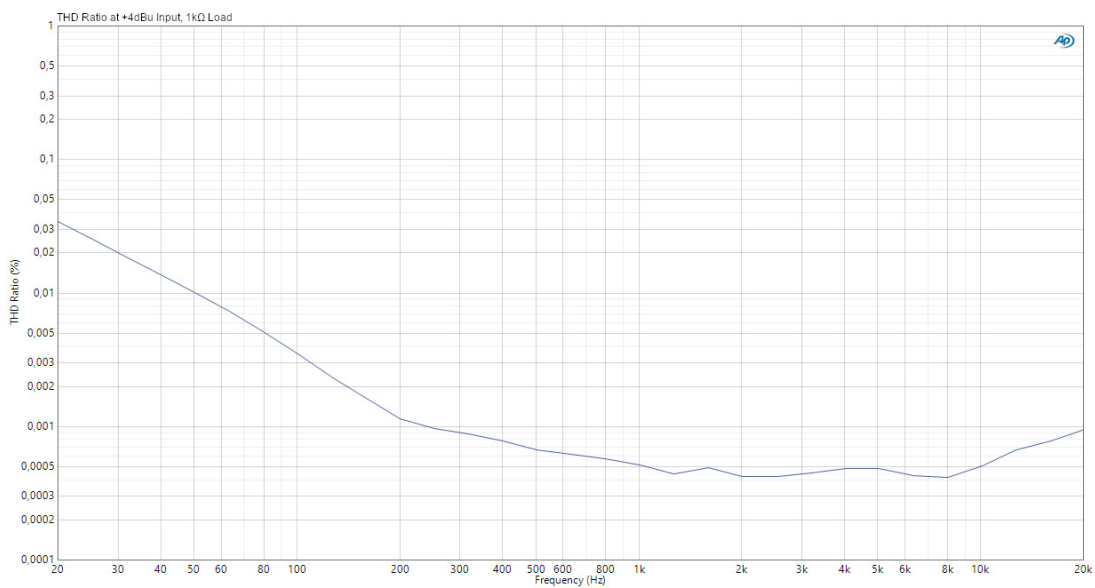
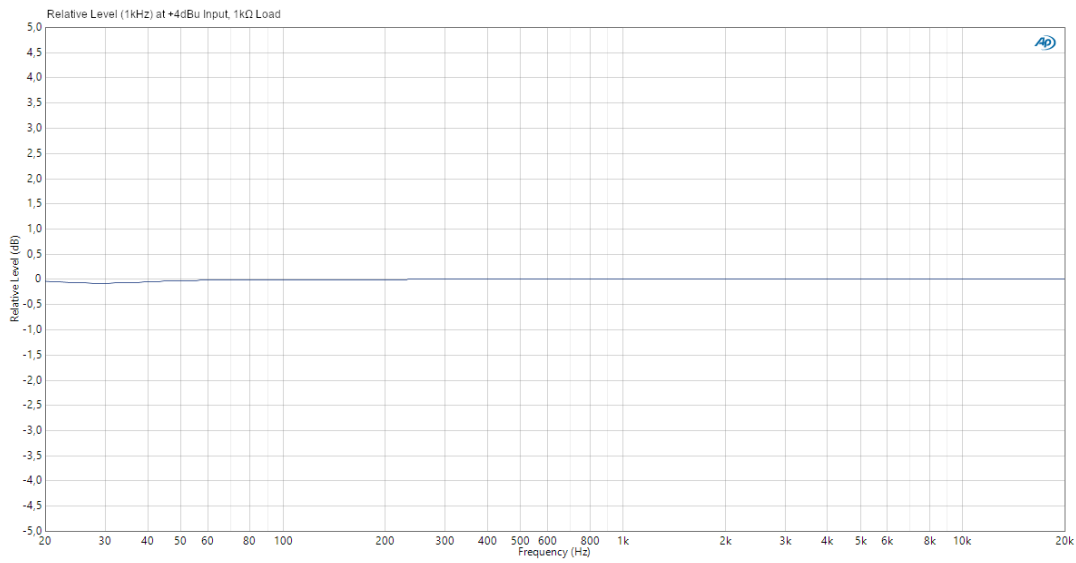
ALLGEMEIN

Artikelnummer	PWIPPER
Produktart	DI-Box
Anzahl Kanäle	1
Typ	passiv
Übertrager isoliert	Ja
Anzahl Eingänge	2
Eingangstyp	unsymmetrisch
Eingangsanschlüsse	6,3 mm Klinke
Anzahl Ausgänge	1
Ausgangstyp	symmetrisch
Ausgangsanschlüsse	XLR
THRU-Ausgänge pro Kanal	1
Eingangsdämpfung (Pad)	0 / 30 dB
Ground/Lift Schalter	Ja
Zusätzliche Funktionen	Mono Summierung
Gehäuse	Aluminium Strangguss
Abmessungen (H/B/T)	140 x 50 x 68 mm
Gewicht	0,43 kg
Umgebungstemperatur im Betrieb	-20°C...70°C
Relative Luftfeuchtigkeit	<80 %, nicht kondensierend
Enthaltenes Zubehör	GummifüÙe, Beschriftungsschild (Tourlabel)

AUDIO

Max. Eingangspegel (< 1% THD, 20Hz)	+24 dBu
Max. Eingangspegel (< 1% THD, 1kHz)	+32 dBu
Frequenzgang ($\pm 0,2$ dB, relative 1kHz)	10 Hz - 60 kHz
Eingangsimpedanz (1 kHz, Setting: 0 dB Pad, THRU)	47 k Ω
Ausgangsimpedanz (1 kHz, Setting: 0 dB Pad, THRU)	33 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, unity, ungewichtet)	< 0,02 %
THD (1 kHz, +4 dBu, unity, ungewichtet)	< 0,0007 %
IMD (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,002 %
Übertrager-Verhältnis	10:1

Alle Messungen wurden mit einem Generator mit 600 Ω Ausgangsimpedanz und 1 k Ω symmetrischer Last durchgeführt.



ENTSORGUNG



VERPACKUNG:

1. Verpackungen können über die üblichen Entsorgungswege dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden.
2. Bitte trennen Sie die Verpackung entsprechend der Entsorgungsgesetze und Wertstoffverordnungen in Ihrem Land.



GERÄT:

1. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte in der jeweils geltenden aktuellen Fassung. WEEE-Richtlinie Waste Electrical and Electronical Equipment. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Altgerät muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden. Bitte beachten Sie geltende Vorschriften in Ihrem Land!
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.



BATTERIEN UND AKKUS:

1. Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Batterien und Akkus müssen über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden.
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze und Vorschriften.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.
4. Geräte mit Batterien oder Akkus, die nicht durch den Benutzer entfernt werden können, müssen an einer Sammelstelle für Elektrogeräte abgegeben werden.

HERSTELLERERKLÄRUNGEN

Herstellergarantie & Haftungsbeschränkung
Adam Hall GmbH
Adam-Hall-Str. 1
D-61267 Neu Anspach

E-Mail: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter:
https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

Im Servicefall wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner.

CE-KONFORMITÄT

Hiermit erklärt die Adam Hall GmbH, dass dieses Produkt folgender Richtlinie entspricht (soweit zutreffend):
Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
RoHS (2011/65/EU)
RED (2014/53/EU)

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Konformitätserklärungen für Produkte, die der LVD, EMC, RoHS-Richtlinie unterliegen, können unter info@adamhall.com angefragt werden. Konformitätserklärungen für Produkte, die der RED-Richtlinie unterliegen, können unter www.adamhall.com/compliance/ heruntergeladen werden.

FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation



Let your signals flow, naturally and powerfully like a river! The River Series embodies this claim down to the last detail: Featuring high-precision circuits, designed by our award-winning engineers to ensure your sound reaches its destination – the hearts of your listeners.

That's exactly what Palmer[®] stands for. We have been manufacturing audio tools for professional use on stage, in broadcasting and in the studio since 1980. Musicians and sound engineers around the world value our solutions developed in Germany for their unhindered signal flow and pure sound – as crystal clear and vibrant as water! So what was more logical than naming the River Series models after German rivers?

On the map of Germany you can see where the Wipper flows: 85 kilometres through Saxony-Anhalt. Thank you for purchasing the wipper! We hope you enjoy this piece of German engineering. Be true to your sound!

Yours, the Palmer Team

wipper

DI box
passive

INTENDED USE

This product is a device for event technology, as well as studio, TV and broadcast!

This product has been developed for professional use in the field of event technology, studio, TV and broadcast. It is not suitable for household use!

Furthermore, this product is only intended for qualified users with specialist knowledge of event technology, as well as studio, TV and broadcast!

Use of the product outside the specified technical data and operating conditions is considered inappropriate!

Liability for damage and third-party damage to persons and property due to inappropriate use is excluded!

This product is not suitable for:

- ▶ Persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge.
- ▶ Children (children must be instructed not to play with the device).

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Use the device in the prescribed manner only.
5. Do not open the device and do not perform any modifications.

CHOKING HAZARD! KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN! THE PRODUCT CONTAINS SMALL PARTS AND PACKAGING MATERIAL THAT CAN BE SWALLOWED! PLASTIC BAGS MUST BE KEPT OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

INTRODUCTION

The DI box wipper is a professional studio and stage tool that transforms an unbalanced audio signal into a balanced audio signal. The internal transformer offers excellent dynamic range and excellent overload stability. The DI box is used as a link to connect string instruments with pickups such as electric acoustic guitars, electric guitars and electric basses, instruments with line outputs such as keyboards, as well as speaker outputs from guitar amplifiers to balanced mixer inputs or audio interfaces. With the DI box, audio signals can also be transmitted over long cable runs without humming.

wipper

DI box
passive

CONNECTIONS AND OPERATING ELEMENTS

1. INPUT A

Audio input with 6.3 mm jack socket.

A. Connect an instrument using a shielded instrument cable.

B. Connect the speaker output of a guitar amplifier using a speaker cable (tip: Press PAD switch no. 5).



WARNING: Amplifiers must not be operated in bridge mode on the DI box.



WARNING: If an amplifier is operated on the DI box, the ground connection between input and output must be disconnected (switch no. 6 in the non-pressed LIFT position).



WARNING: The amplifier output of a connected amplifier must not exceed 120 W at 8 ohms!



ATTENTION: When using a tube amplifier: There is no load resistance in the DI box circuit! In order to avoid damage to the amplifier, a suitable guitar speaker or a suitable load resistor must be connected to the THRU jack socket using a speaker cable before switching on the amplifier, and switch no. 3 must be in the unpressed LINK OUT position!

2. THRU/INPUT B

THRU: The input signal (INPUT A no. 1) is output unchanged via the 6.3 mm jack socket (switch no. 3 in non-pressed position).

INPUT B: In addition to INPUT A, the 6.3 mm jack socket can be used as a second line input (e.g. keyboard L + R); the signals from INPUT A and INPUT B are mono summed and output at the line output OUTPUT (no. 4) (switch no. 3 in pressed position).

3. SWITCH THRU/INPUT B

Switch not pressed (THRU): The input signal (INPUT no. 1) is output unchanged via the 6.3 mm THRU/INPUT B jack socket.

Switch pressed (INPUT B): In addition to INPUT A (no. 1), the 6.3 mm THRU/INPUT B jack socket can be used as a second line input.

wipper

DI box
passive

CONNECTIONS AND OPERATING ELEMENTS

4. OUTPUT

Balanced audio output with a male 3-pin XLR socket. Use a balanced, shielded cable (e.g. microphone cable) to connect the DI box to a balanced input on a mixer or audio interface.

5. PAD (Passive Attenuation Device)

Move the switch to the pressed position to lower the level of the output signal level by 30 dB. Lowering the output level is necessary if the channel input level of the connected mixer or audio interface is distorted.

6. LIFT/GND

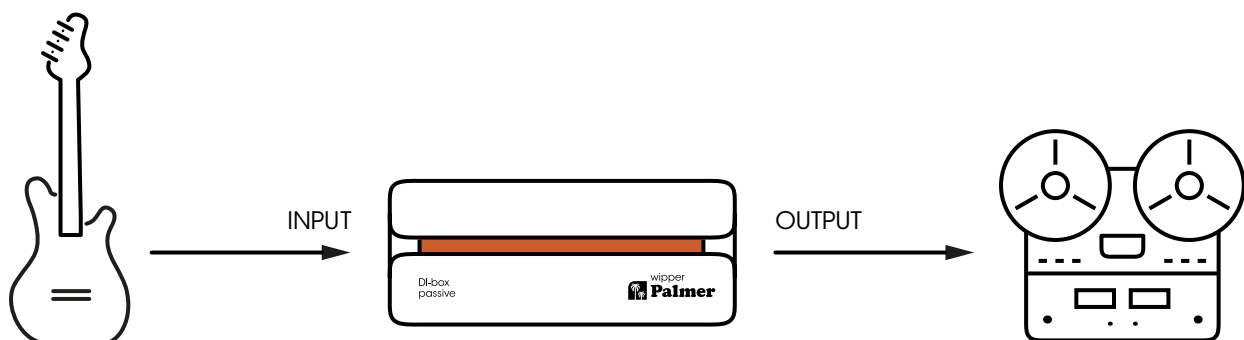
Switch for disconnecting the ground connection from the input and output (ground lift). In the non-pressed position, the ground connection is disconnected; the connection is established when the switch is pressed. The ability to prevent a humming loop using the ground lift switch depends on the grounding of the connected device. It is therefore possible that both one and the other switch position is able to effectively reduce or eliminate humming.

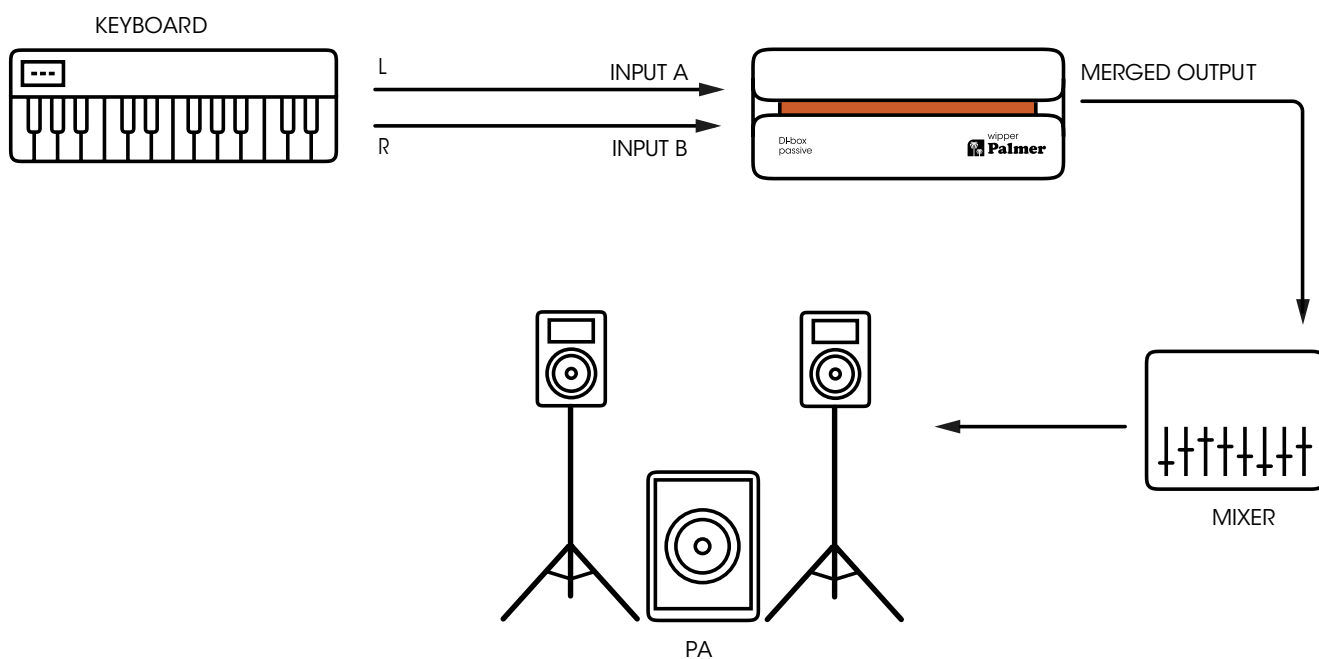
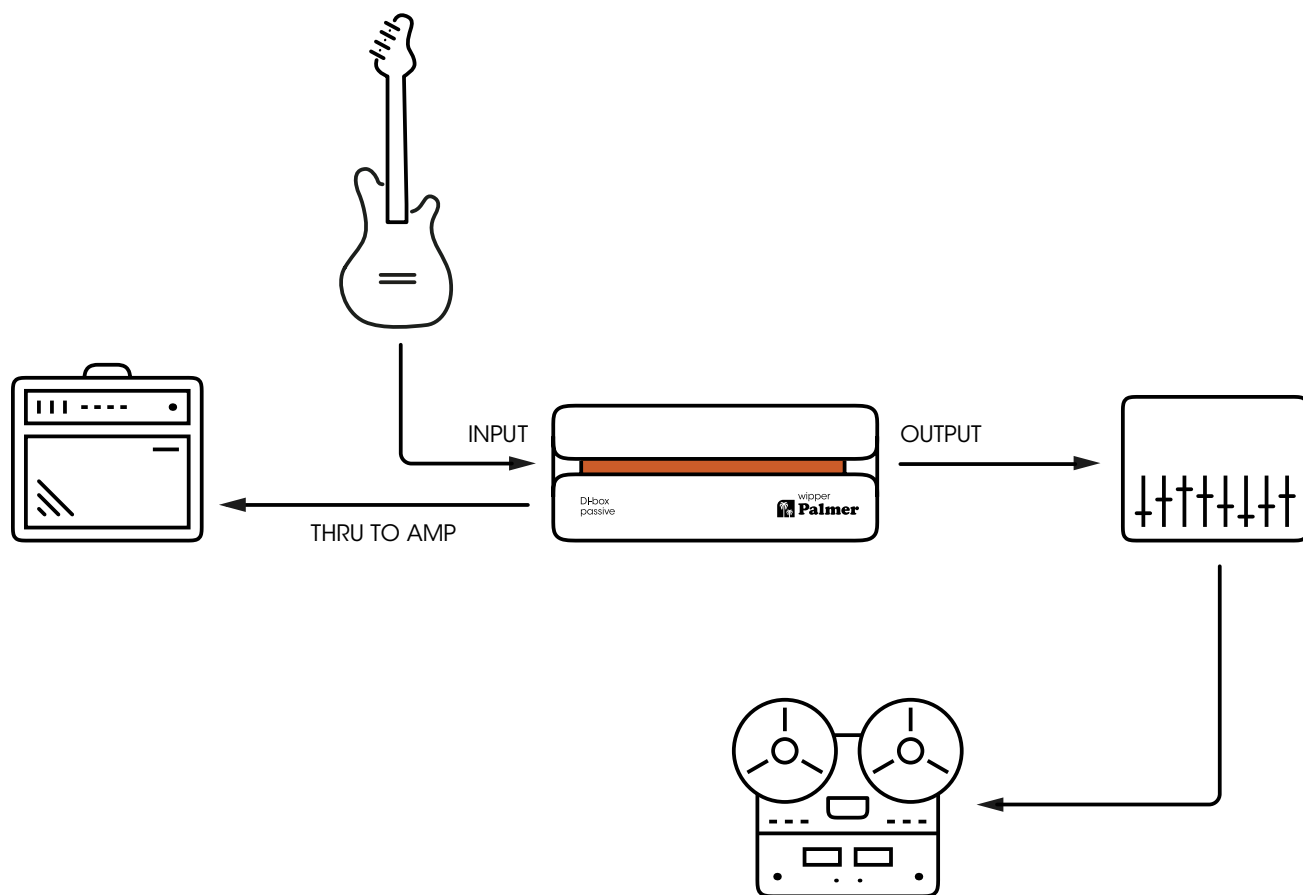
ATTENTION: Connecting signal cables can cause a lot of noise. Make sure that the input channel (mixer, audio interface, etc.) and devices connected to the THRU output are muted when plugging in. Otherwise, noise levels may cause damage.

PLEASE NOTE: STRONG MAGNETIC FIELDS CAN CAUSE HUMMING. THEREFORE, DO NOT POSITION THE DI BOX NEAR STRONG MAGNETIC FIELDS (E.G. MAINS TRANSFORMER).



WIRING EXAMPLES





TECHNICAL DATA

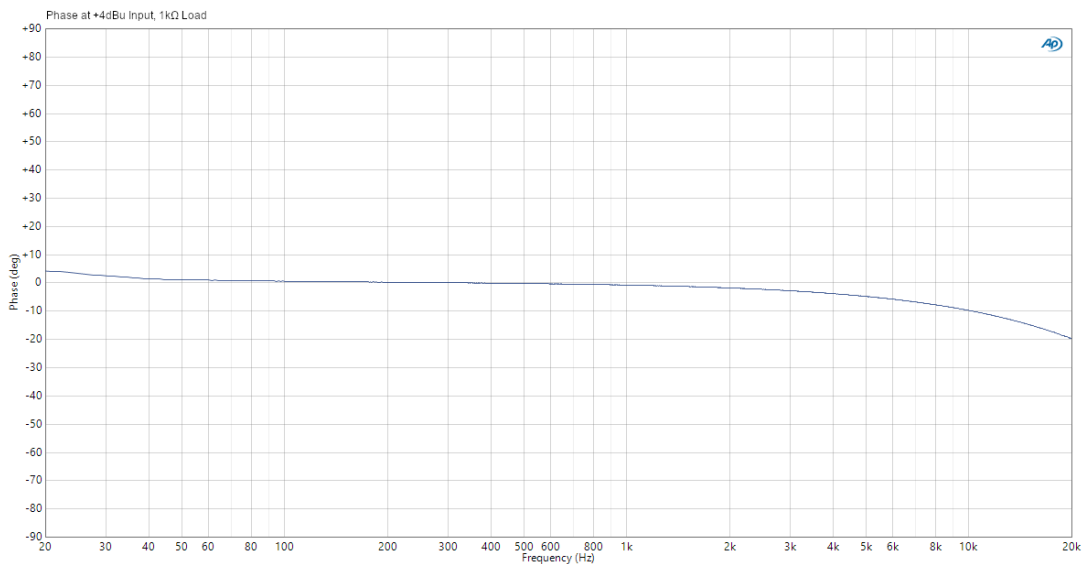
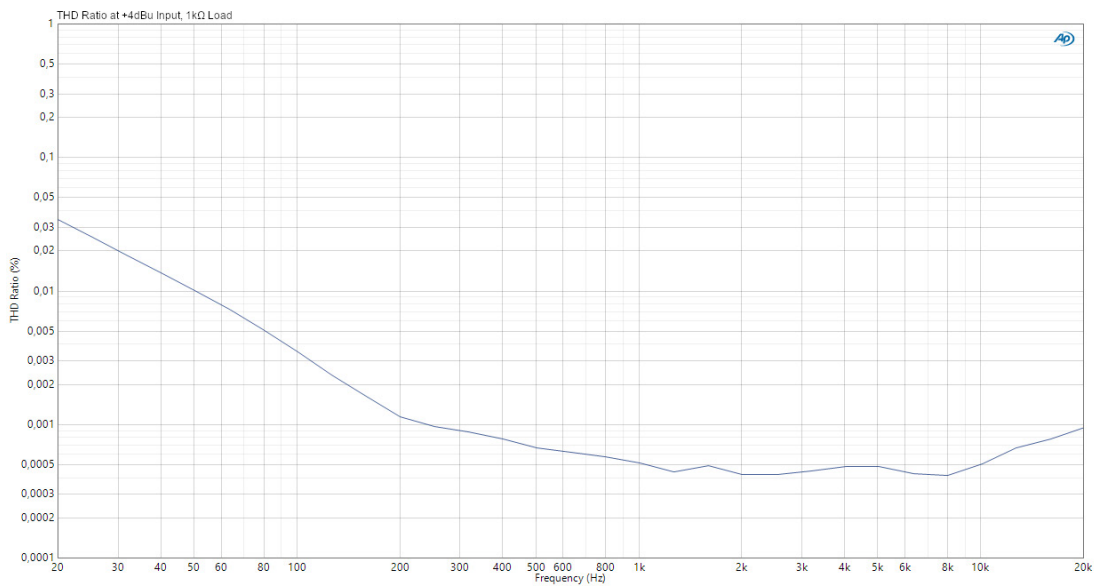
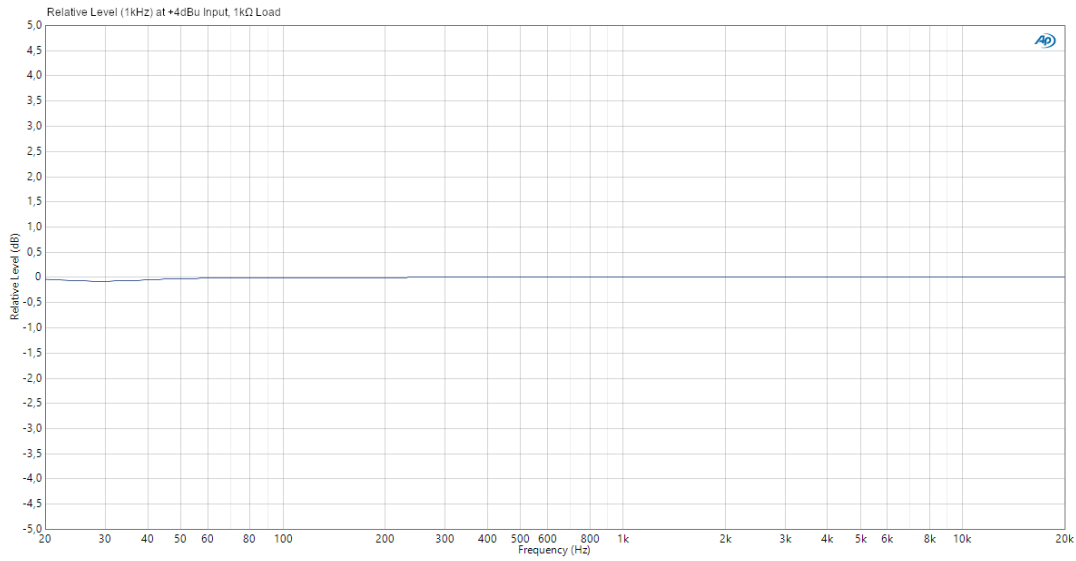
GENERAL

Product number	PWIPPER
Product type	DI box
No. of channels	1
Type	passive
Transformer isolated	yes
No. of inputs	2
Input type	unbalanced
Input connections	6.3 mm jack
No. of outputs	1
Output type	balanced
Output connections	XLR
THRU outputs per channel	1
Input attenuation (pad)	0/30 dB
Ground/lift switch	yes
Additional functions	Mono summing
Housing	Aluminium continuous casting
Dimensions (H/W/D)	140 x 50 x 68 mm
Weight	0.43 kg
Ambient temperature for operation	-20°C...70°C
Relative air humidity	<80%, non-condensing
Included accessories	Rubber feet, label (four label)

AUDIO

Max. input level (< 1% THD, 20 Hz)	+24 dBu
Max. input level (< 1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
Frequency response (± 0.2 dB, relative 1 kHz)	10 Hz-60 kHz
Input impedance (1 kHz, setting: 0 dB Pad, THRU)	47 k Ω
Output impedance (1 kHz, setting: 0 dB Pad, THRU)	33 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, unity, unweighted)	< 0.02%
THD (1 kHz, +4 dBu, unity, unweighted)	< 0.0007%
IMD (SMPTE) (60 Hz/7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0.002%
Transformer ratio	10:1

All measurements were performed with a generator with 600 Ω output impedance and 1 k Ω balanced load.



DISPOSAL



PACKAGING:

1. Packaging can be fed into the reusable material cycle using the usual disposal methods.
2. Please separate the packaging in accordance with disposal laws and recycling regulations in your country.



DEVICE:

1. This device is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive in the currently valid version. WEEE Waste Electrical and Electronic Equipment Directive. Old appliances do not belong in household waste. The old device must be disposed of via an approved disposal company or a municipal disposal facility. Please observe the applicable regulations in your country!
2. Observe all disposal laws applicable in your country.
3. As a private customer, you can obtain information on environmentally friendly disposal options from the seller of the product or the appropriate regional authorities.



BATTERIES:

1. Batteries should not be disposed of in household waste. Batteries and rechargeable batteries must be disposed of via an approved disposal company or a municipal disposal facility.
2. Observe all disposal laws applicable in your country.
3. As a private customer, you can obtain information on environmentally friendly disposal options from the seller of the product or through the relevant regional authorities.
4. Devices with batteries that cannot be removed by the user must be taken to a collection point for electrical appliances.

MANUFACTURER'S DECLARATIONS

Manufacturer's warranty & limitation of liability
Adam Hall GmbH
Adam-Hall-Str. 1
61627, Neu-Anspach, Germany

Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Our current warranty conditions and limitation of liability can be found at:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

Contact your distribution partner for service.

CE CONFORMITY

Adam Hall GmbH hereby confirm that this product meets the following guidelines (where applicable):
Low-Voltage Directive (2014/35/EU)
EMC Directive (2014/30/EU)
RoHS (2011/65/EU)
RED (2014/53/EU)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Declarations of conformity for products that are subject to the LVD, EMC, RoHS Directives, can be requested at info@adamhall.com.
Declarations of conformity for products that are subject to the RED Directive can be downloaded at www.adamhall.com/compliance/.

FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation



Lascia fluire i tuoi segnali in modo naturale e potente come un fiume! La River Series incarna questa ambizione fin nei minimi dettagli: con circuiti ad alta precisione, progettati dai nostri pluripremiati ingegneri, per garantire che il tuo sound raggiunga il suo obiettivo senza alterazioni: il cuore dei tuoi ascoltatori.

Perché Palmer[®] è proprio questo. Dal 1980 realizziamo attrezzature audio per l'impiego professionale sul palco, nelle trasmissioni radiofoniche e in studio. I musicisti e gli ingegneri del suono di tutto il mondo apprezzano le nostre soluzioni sviluppate in Germania per un flusso di segnale inalterato e un suono puro: cristallino e vivace come l'acqua! Cosa c'era dunque di più ovvio che chiamare i modelli della River Series con i nomi dei fiumi tedeschi?

Sulla mappa della Germania potete vedere il territorio attraversato dal Wipper: 85 chilometri attraverso il territorio della Sassonia-Anhalt.

Grazie per aver acquistato wipper! Vi auguriamo di ottenere grandi soddisfazioni con questo prodotto dell'ingegneria tedesca. Be true to your sound!

Il team Palmer

wipper

DI-Box
passivo

UTILIZZO CONFORME

Il prodotto è un apparecchio di tecnologia per eventi nonché studi di registrazione, TV e broadcast.

Il prodotto è stato sviluppato per l'uso professionale negli ambiti della tecnologia per eventi nonché di studi di registrazione, TV e broadcast e non è adatto per l'illuminazione domestica!

Inoltre, questo prodotto è destinato esclusivamente a utenti qualificati con conoscenze specialistiche in materia di tecnologia per eventi, studi di registrazione, TV e broadcast!

L'utilizzo del prodotto al di fuori delle condizioni di esercizio e dei dati tecnici specificati è da considerarsi non conforme all'uso previsto.

Si esclude qualsiasi responsabilità per lesioni e danni materiali diretti e indiretti a seguito di uso non conforme.

Il prodotto non è adatto a:

- ▶ Persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche ridotte o non provviste delle necessarie conoscenze ed esperienze.
- ▶ Bambini (ai bambini deve essere vietato giocare con il dispositivo).

INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

1. Leggere attentamente il presente manuale d'uso.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Attenersi alle istruzioni.
4. Utilizzare il dispositivo unicamente nelle modalità previste.
5. Non aprire né modificare il dispositivo.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO! TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI! IL PRODOTTO CONTIENE PICCOLE PARTI E MATERIALE DI IMBALLAGGIO INGERIBILE! I SACCHETTI DI PLASTICA DEVONO ESSERE TENUTI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

INTRODUZIONE

La DI-Box wipper è uno strumento professionale per studio e palco, che converte fedelmente un segnale audio non bilanciato in un segnale audio bilanciato. Il trasformatore interno offre un intervallo dinamico eccezionale e un'eccellente resistenza al sovraccarico. La DI-Box viene utilizzata come elemento di raccordo per collegare gli strumenti a corda con pickup, come chitarre acustiche elettrificate, chitarre e bassi elettrici, strumenti con uscita di linea, come ad esempio tastiere e uscite per altoparlanti di amplificatori per chitarra, agli ingressi di un mixer o di un'interfaccia audio. Inoltre, con l'ausilio della DI-Box, i segnali audio possono essere trasmessi senza ronzii attraverso lunghe linee di cavi.

wipper

DI-Box
passivo

CONNESSIONI ED ELEMENTI DI COMANDO

1. INPUT A

Ingresso audio con presa jack da 6,3 mm.

A. Collegare uno strumento utilizzando un cavo strumenti schermato.

Collegare l'uscita dell'altoparlante di un amplificatore per chitarra utilizzando un cavo per altoparlanti (consiglio: premere l'interruttore PAD n. 5).



AVVERTENZA: I finali di potenza non possono essere azionati in modalità Bridge (Bridge Mode) sulla DI-Box.



AVVERTENZA: Se un amplificatore viene azionato sulla DI-Box, il collegamento a massa tra l'ingresso e l'uscita deve essere scollegato (interruttore 6 in posizione non premuta su LIFT).



AVVERTENZA: La potenza di un amplificatore collegato deve essere al massimo di 120 W su 8 ohm!



ATTENZIONE: Quando si utilizza un finale di potenza: Nel circuito della DI-Box non è presente alcuna resistenza di carico! Per evitare danni all'amplificatore, prima di accenderlo è necessario collegare un altoparlante per chitarra o una resistenza di carico adeguata alla presa jack THRU mediante un cavo per altoparlante e l'interruttore n. 3 deve trovarsi nella posizione LINK OUT non premuta.

2. THRU / INPUT B

THRU Il segnale d'ingresso (INPUT A n. 1) viene emesso senza variazioni attraverso la presa jack da 6,3 mm (interruttore n. 3 in posizione non premuta).

INPUT B: La presa jack da 6,3 mm può essere utilizzata in aggiunta a INPUT A come secondo ingresso di linea (ad es. tastiera L + R), i segnali di INPUT A e INPUT B vengono sommati in mono sull'uscita di linea OUTPUT (n. 4) (interruttore n. 3 in posizione premuta).

3. INTERRUOTTORE THRU / INPUT B

Interruttore non premuto (THRU): Il segnale di ingresso (INPUT n. 1) viene emesso senza variazioni attraverso la presa jack da 6,3 mm THRU / INPUT B.

Interruttore premuto (INPUT B): La presa jack da 6,3 mm THRU / INPUT B può essere utilizzata come secondo ingresso di linea in aggiunta a INPUT A (n. 1).

wipper

DI-Box
passivo

CONNESSIONI ED ELEMENTI DI COMANDO

4. OUTPUT

Uscita audio bilanciata con presa XLR maschio a 3 poli. Utilizzare un cavo schermato bilanciato (ad es. cavo microfono) per collegare la DI-Box a un ingresso bilanciato DI un mixer o di un'interfaccia audio.

5. PAD (Passive Attenuation Device)

Portare l'interruttore in posizione premuta per ridurre il livello del segnale in uscita di 30 dB. È necessario abbassare il livello di uscita se il livello di ingresso del canale del mixer collegato o dell'interfaccia audio collegata viene sovrarmodulato.

6. LIFT / GND

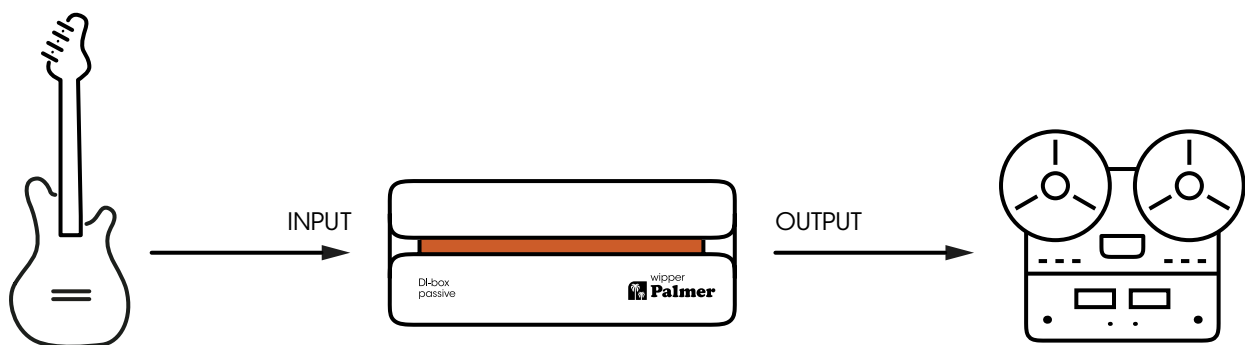
Interruttore per scollegare la connessione di terra dell'ingresso e dell'uscita (ground lift). Se non premuto, il collegamento a massa è scollegato; il collegamento è presente quando è premuto. La capacità di prevenire un loop di massa utilizzando l'interruttore Ground Lift dipende dalla messa a terra dei dispositivi collegati. Pertanto, è possibile che sia l'una che l'altra posizione dell'interruttore siano in grado di ridurre o eliminare efficacemente il ronzio.

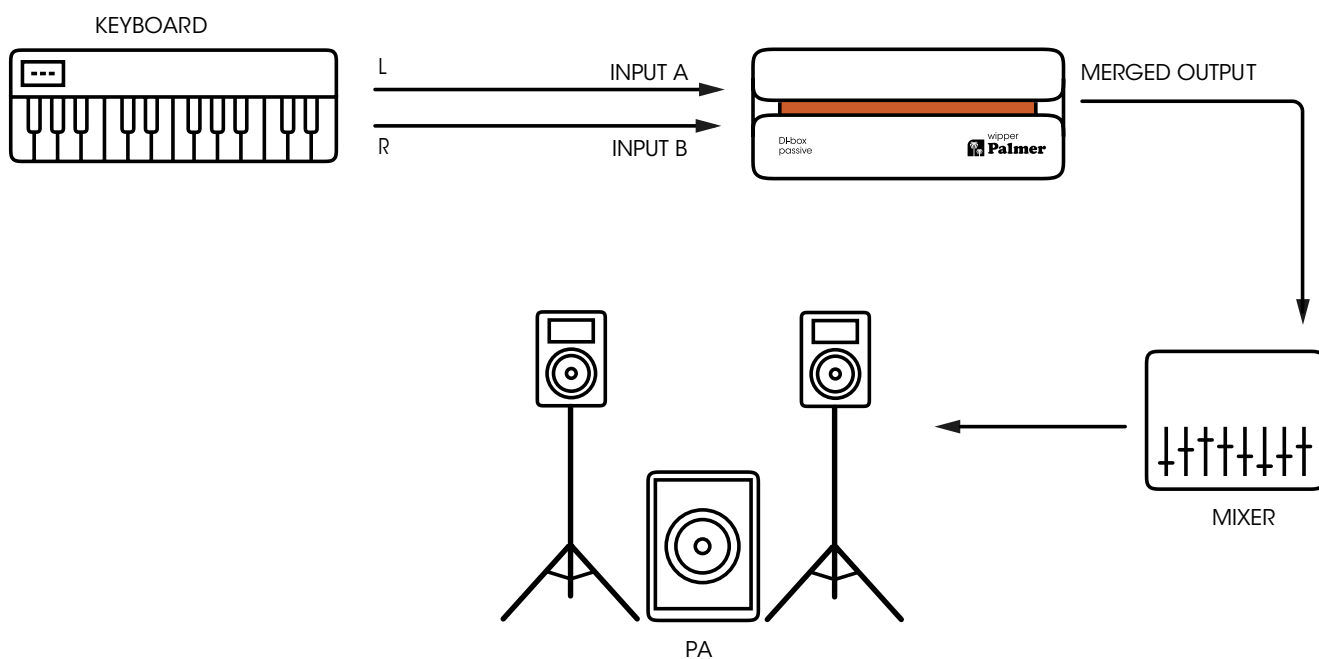
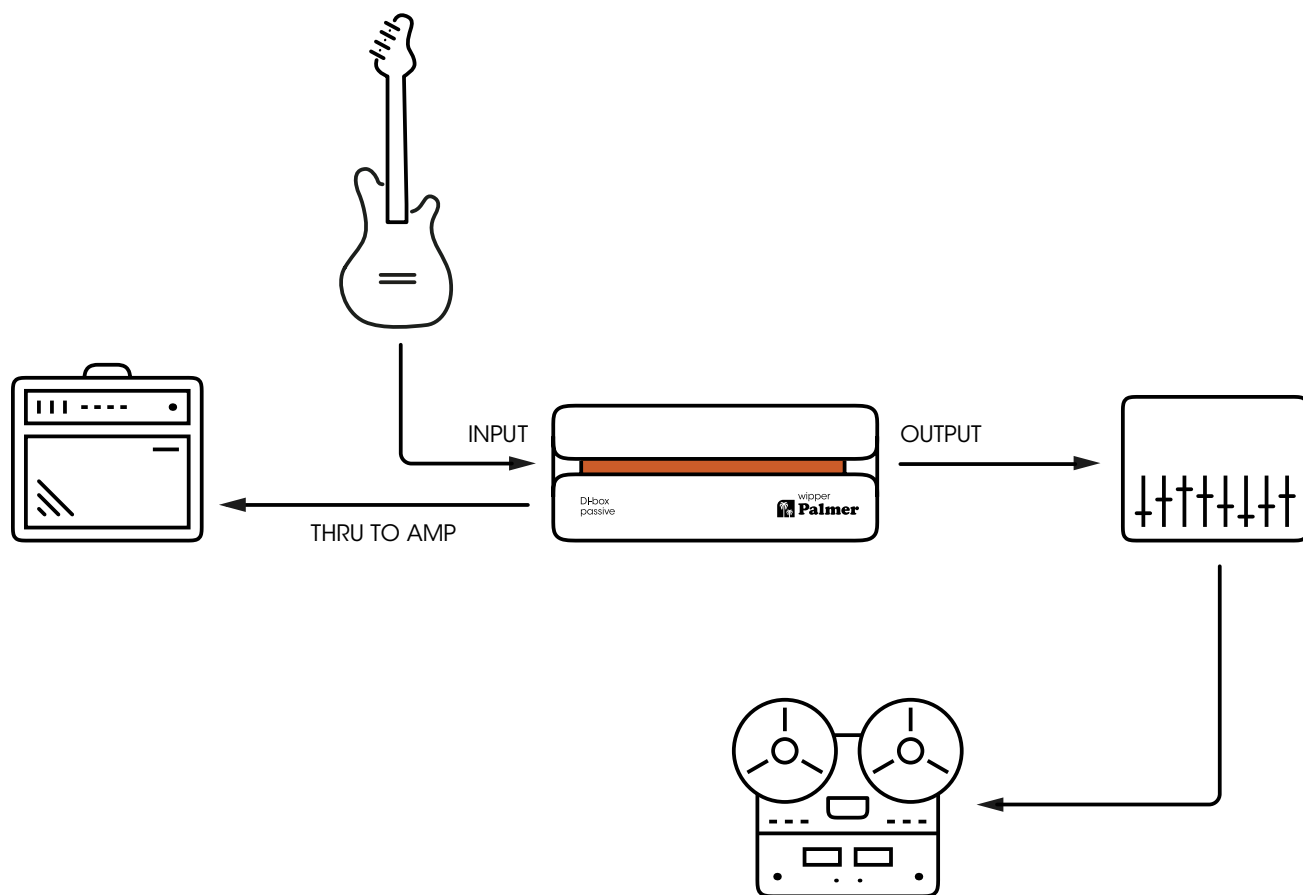
ATTENZIONE: Il collegamento di cavi di segnale può causare un notevole rumore. Assicurarsi che il canale di ingresso (mixer, interfaccia audio ecc.) e i dispositivi collegati all'uscita THRU siano silenziati durante le operazioni di collegamento. In caso contrario, i livelli di rumore possono provocare danni.

NOTA: I CAMPI MAGNETICI INTENSI POSSONO PROVOCARE RONZII. PERTANTO, NON POSIZIONARE LA DI-BOX IN PROSSIMITÀ DI INTENSI CAMPI MAGNETICI (AD ES. TRASFORMATORE DI RETE).



ESEMPI DI CABLAGGIO





DATI TECNICI

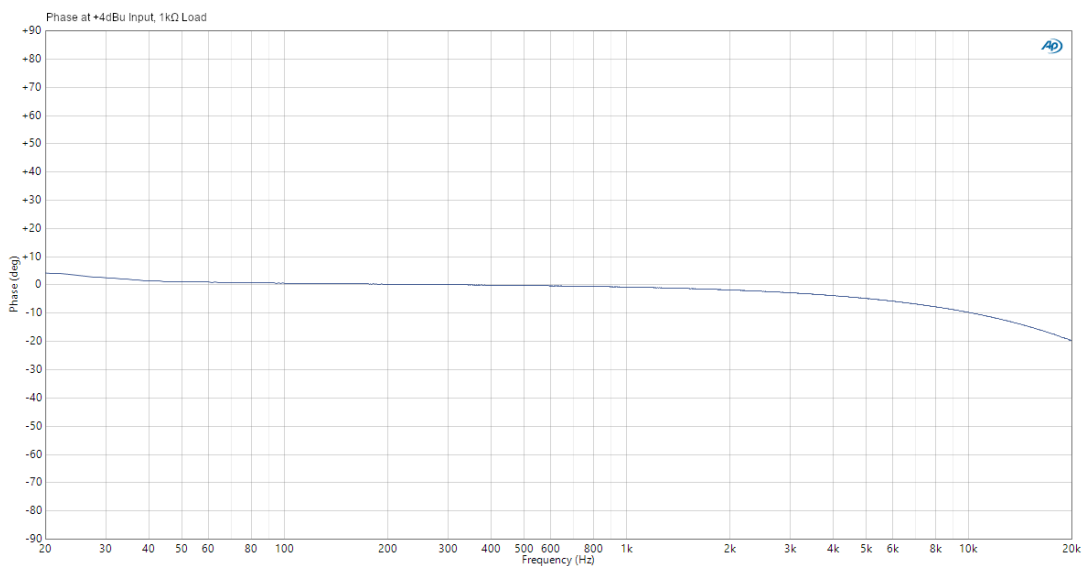
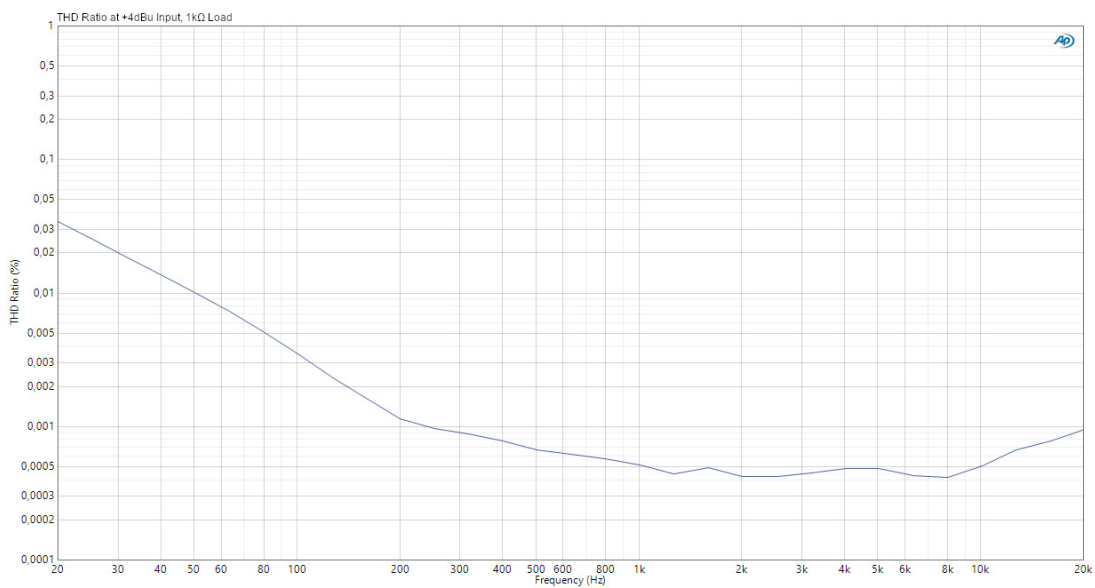
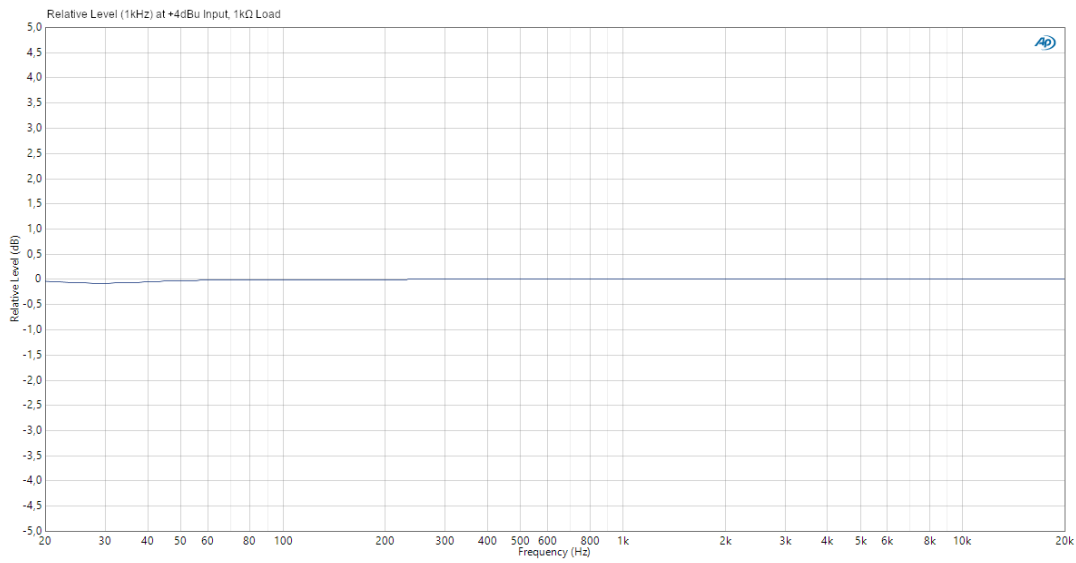
INFORMAZIONI GENERALI

Codice articolo	PWIPPER
Tipologia di prodotto	DI-Box
Numero canali	1
Tipo	passivo
Trasformatore isolato	Sì
Numero ingressi	2
Tipo di ingresso	non bilanciata
Connettori d'ingresso	Jack da 6,3 mm
Numero uscite	1
Tipo di output	bilanciato
Connettori d'uscita	XLR
Numero di uscite THRU per canale	1
Attenuazione in ingresso (Pad)	0 / 30 dB
Interruttore Ground/Lift	Sì
Altre funzioni	Somma in mono
Alloggiamento	Alluminio estruso
Dimensioni (H/L/P)	140 x 50 x 68 mm
Peso	0,43 kg
Temperatura ambiente (in esercizio)	-20°C...70°C
Umidità relativa dell'aria	< 80%, senza condensa
Accessori inclusi	Piedini in gomma, targhetta identificativa (etichetta tour)

AUDIO

Max. Livello di ingresso (< 1% THD, 20 Hz)	+24 dBu
Max. Livello di ingresso (<1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
Risposta in frequenza ($\pm 0,2$ dB, relativa 1 kHz)	10 Hz - 60 kHz
Impedenza di ingresso (1 kHz, impostazione: Pad 0 dB, THRU)	47 k Ω
Impedenza di uscita (1 kHz, impostazione: Pad 0 dB, THRU)	33 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, unitario, non ponderato)	< 0,02 %
THD (1 kHz, +4 dBu, unitario, non ponderato)	< 0,0007 %
IMD (SMPTE) (60 Hz/7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,002 %
Rapporto trasduttore	10:1

Tutte le misurazioni sono state effettuate con un generatore con impedenza di uscita pari a 600 Ω e carico simmetrico di 1 k Ω .



SMALTIMENTO



IMBALLAGGIO:

1. Gli imballaggi possono essere riciclati tramite i consueti canali di smaltimento.
2. Separare l'imballaggio in conformità alle leggi sullo smaltimento e ai regolamenti sui materiali riciclabili in vigore nel proprio Paese.



DISPOSITIVO:

1. Il presente dispositivo è soggetto alla direttiva europea sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche nella versione aggiornata vigente. Direttiva RAEE - Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche. I dispositivi usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il dispositivo usato deve essere smaltito tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o presso un centro di smaltimento comunale. Vi preghiamo di rispettare le normative in vigore nel Paese di installazione.
2. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione.
3. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.



BATTERIE E PILE:

1. Le batterie e le pile non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie e le pile devono essere smaltite presso un'azienda di smaltimento autorizzata o presso un centro di smaltimento comunale.
2. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel proprio Paese.
3. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.
4. I dispositivi dotati di batterie o pile che non possono essere rimosse dall'utente devono essere portati presso un punto di raccolta per dispositivi elettrici.

DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

Garanzia del produttore e limitazione di responsabilità
 Adam Hall GmbH
 Adam-Hall-Str. 1
 D-61267 Neu Anspach

E-mail: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina:
https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

Per assistenza, rivolgersi al proprio distributore di fiducia.

CONFORMITÀ CE

Con la presente Adam Hall GmbH dichiara che questo prodotto soddisfa le seguenti direttive (ove pertinenti):
 Direttiva Bassa tensione (2014/35/UE)
 Direttiva CEM (2014/30/UE)
 RoHS (2011/65/UE)
 RED (2014/53/UE)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Le dichiarazioni di conformità per prodotti che sono soggetti alle direttive Bassa tensione, CEM, RoHS possono essere richieste all'indirizzo info@adamhall.com
 Le dichiarazioni di conformità per i prodotti soggetti alla direttiva RED possono essere scaricate al link www.adamhall.com/compliance/

FCC STATEMENT

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle Regole FCC.

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- (1) Il dispositivo non può provocare interferenze dannose, e
- (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare funzionamento indesiderato.



Laissez vos signaux s'écouler, naturellement et puissamment, telle une rivière ! La série River incarne cette exigence jusque dans les moindres détails : avec des circuits de haute précision, conçus par nos ingénieurs spécialisés, pour que votre son atteigne sa destination sans être altéré : le cœur de votre auditeur.

Car c'est exactement ce que représente Palmer®. Depuis 1980 déjà, nous fabriquons des outils audio pour l'utilisation professionnelle sur la scène, à la radio et en studio. Les musiciens et les ingénieurs du son du monde entier apprécient nos solutions développées en Allemagne pour leur flux de signal sans entrave et leur son pur, clair comme le cristal et vivant comme l'eau ! Quoi de plus naturel donc que de donner aux modèles de la série River le nom de cours d'eau allemands ?

Sur la carte d'Allemagne, vous pouvez voir où coule la Wipper : 85 kilomètres à travers la Saxe-Anhalt. Merci d'avoir acheté la wipper ! Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec cette pièce maîtresse d'ingénierie allemande. Be True To Your Sound !

Votre équipe Palmer

wipper

Boîte de direct
système passif

UTILISATION CONFORME

Ce produit est un accessoire destiné à la technique événementielle, aux applications de studio, de télévision et de diffusion.

Il a été conçu pour un usage professionnel dans les domaines susmentionnés et ne convient pas à une utilisation domestique !

De plus, ce produit est uniquement destiné aux utilisateurs qualifiés possédant des connaissances spécialisées en technique événementielle, mais aussi sur les applications de studio, de télévision et de diffusion !

L'utilisation du produit en dehors des caractéristiques techniques et des conditions de fonctionnement spécifiées est considérée comme non conforme !

Toute responsabilité pour des dommages corporels et matériels dus à une utilisation non conforme est exclue !

Le produit n'est pas adapté :

- ▶ aux personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou un manque d'expérience et de connaissances ;
- ▶ aux enfants (Il doit être interdit aux enfants de jouer avec l'appareil).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Conservez tous les documents d'information et manuels en lieu sûr.
3. Suivez les instructions fournies.
4. N'utilisez l'appareil que de la manière prévue.
5. N'ouvrez pas l'appareil et n'y apportez pas de modifications.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ! TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ! LE PRODUIT CONTIENT DE PETITES PIÈCES POUVANT ÊTRE AVALÉES AINSI QUE DU MATÉRIEL D'EMBALLAGE POUVANT ÊTRE AVALÉ ! LES SACS EN PLASTIQUE DOIVENT ÊTRE TENUS HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

INTRODUCTION

La boîte de direct wipper est un outil professionnel pour le studio et la scène qui convertit un signal audio asymétrique en un signal audio symétrique. Le transmetteur interne offre une gamme dynamique parfaite et une excellente résistance à la surcharge. La boîte de direct est utilisée comme connecteur pour raccorder des instruments à cordes à capteurs de son, comme des guitares électro-acoustiques, des guitares électriques et des guitares basses électriques, des instruments avec sortie de ligne, comme les claviers, ainsi que les sorties de haut-parleurs d'amplificateurs de guitare sur des entrées symétriques d'une table de mixage ou d'une interface audio. Les signaux audio peuvent par ailleurs être transmis sans ronflement sur de longs chemins de câbles grâce à la boîte de direct.

wipper

Boîte de direct
système passif

CONNECTEURS ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE

1. INPUT A (ENTRÉE A)

Entrée audio avec une prise jack 6,3 mm.

A. Branchez un instrument à l'aide d'un câble d'instruments blindé.

B. Branchez la sortie haut-parleur d'un amplificateur de guitare à l'aide d'un câble de haut-parleur (conseil : appuyez sur le commutateur PAD n° 5).



AVERTISSEMENT : Les amplificateurs ne doivent pas être utilisés en mode pont (« Bridge Mode ») sur la boîte DI.



AVERTISSEMENT : Lorsqu'un amplificateur est utilisé sur la boîte de direct, la liaison de masse entre l'entrée et la sortie doit être déconnectée (commutateur n° 6 en position LIFT non enfoncée).



AVERTISSEMENT : La puissance d'un amplificateur raccordé ne doit pas dépasser 120 W à 8 ohms !



ATTENTION : Lors de l'utilisation d'un amplificateur à lampes : Il n'existe pas de résistance de charge dans le circuit de la boîte de direct ! Pour éviter d'endommager l'amplificateur, un haut-parleur de guitare approprié ou une résistance de charge adéquate doit être connecté à la prise jack THRU à l'aide d'un câble de haut-parleur avant de mettre l'amplificateur sous tension et le commutateur n° 3 doit être en position non enfoncée LINK OUT !

2. THRU/INPUT B

THRU : Le signal d'entrée (ENTRÉE A n° 1) est émis sans changement via la prise jack de 6,3 mm (commutateur n° 3 en position non enfoncée).

ENTRÉE B (INPUT B) : La prise jack de 6,3 mm peut être utilisée en plus de l'ENTRÉE A comme deuxième entrée de ligne (par ex. clavier L + R), les signaux de l'ENTRÉE A et de l'ENTRÉE B étant additionnés en mono sur la sortie de ligne OUTPUT (n° 4) (commutateur n° 3 en position enfoncée).

3. COMMUTATEUR THRU / INPUT B

Commutateur non enfoncé (THRU) : Le signal d'entrée (INPUT n° 1) est émis sans modification via la prise jack THRU / INPUT B de 6,3 mm.

Commutateur enfoncé (INPUT B) : La prise jack de 6,3 mm THRU / INPUT B peut être utilisée comme deuxième entrée de ligne en plus d'INPUT A (n° 1).

wipper

Boîte de direct système passif

CONNECTEURS ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE

4. SORTIE (OUTPUT)

Sortie audio symétrique avec embase XLR mâle à 3 broches. Utilisez un câble blindé symétrique (par ex. câble de microphone) pour raccorder la boîte de direct à une entrée symétrique d'une table de mixage ou à des interfaces audio.

5. PAD (Dispositif d'atténuation passive)

Placez le commutateur en position enfoncée pour diminuer le niveau du signal de sortie de 30 dB. La diminution du niveau de sortie est nécessaire lorsque l'étage d'entrée de canal de la table de mixage raccordée ou des interfaces audio est surchargé.

6. LIFT / GND

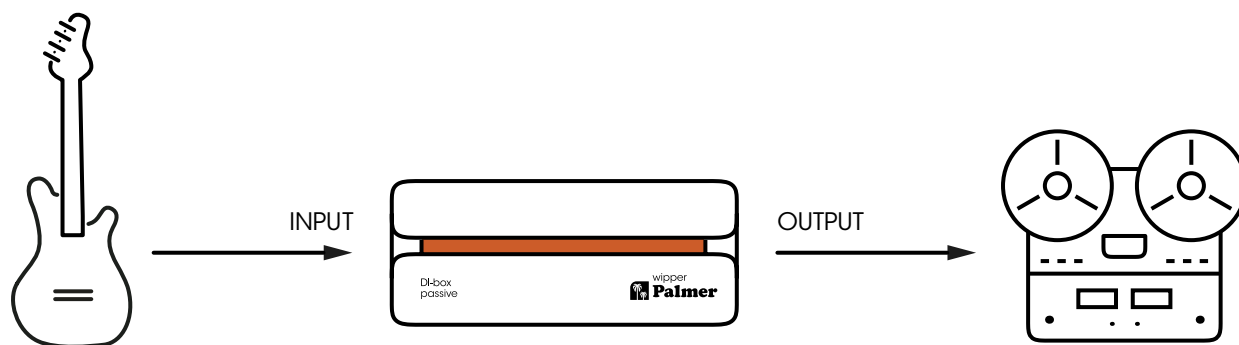
Interrupteur pour couper la liaison de masse de l'entrée et de la sortie (sélecteur de masse). En position non enfoncée, la liaison de masse est coupée, la liaison est maintenue lorsque la position est enfoncée. La capacité d'éviter une boucle de ronflement à l'aide du sélecteur de masse dépend de la mise à la terre des appareils connectés. Il est donc possible que l'une ou l'autre des positions du sélecteur soit en mesure de réduire ou d'éliminer efficacement un ronflement.

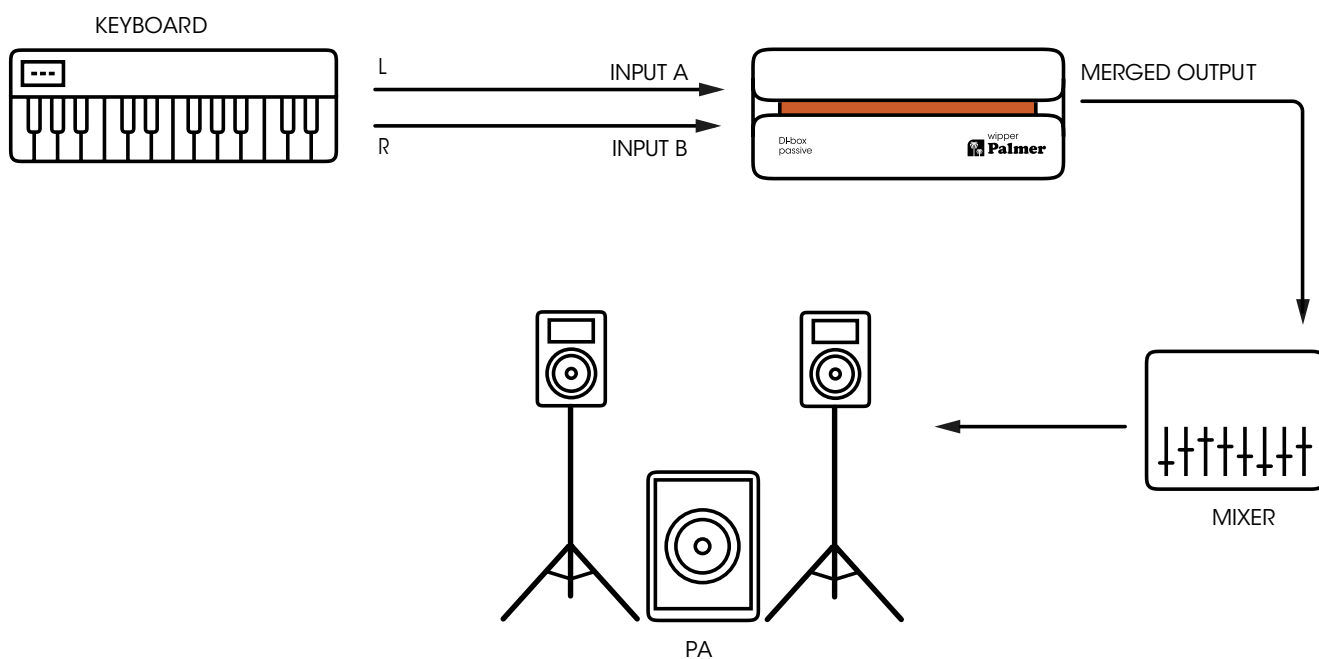
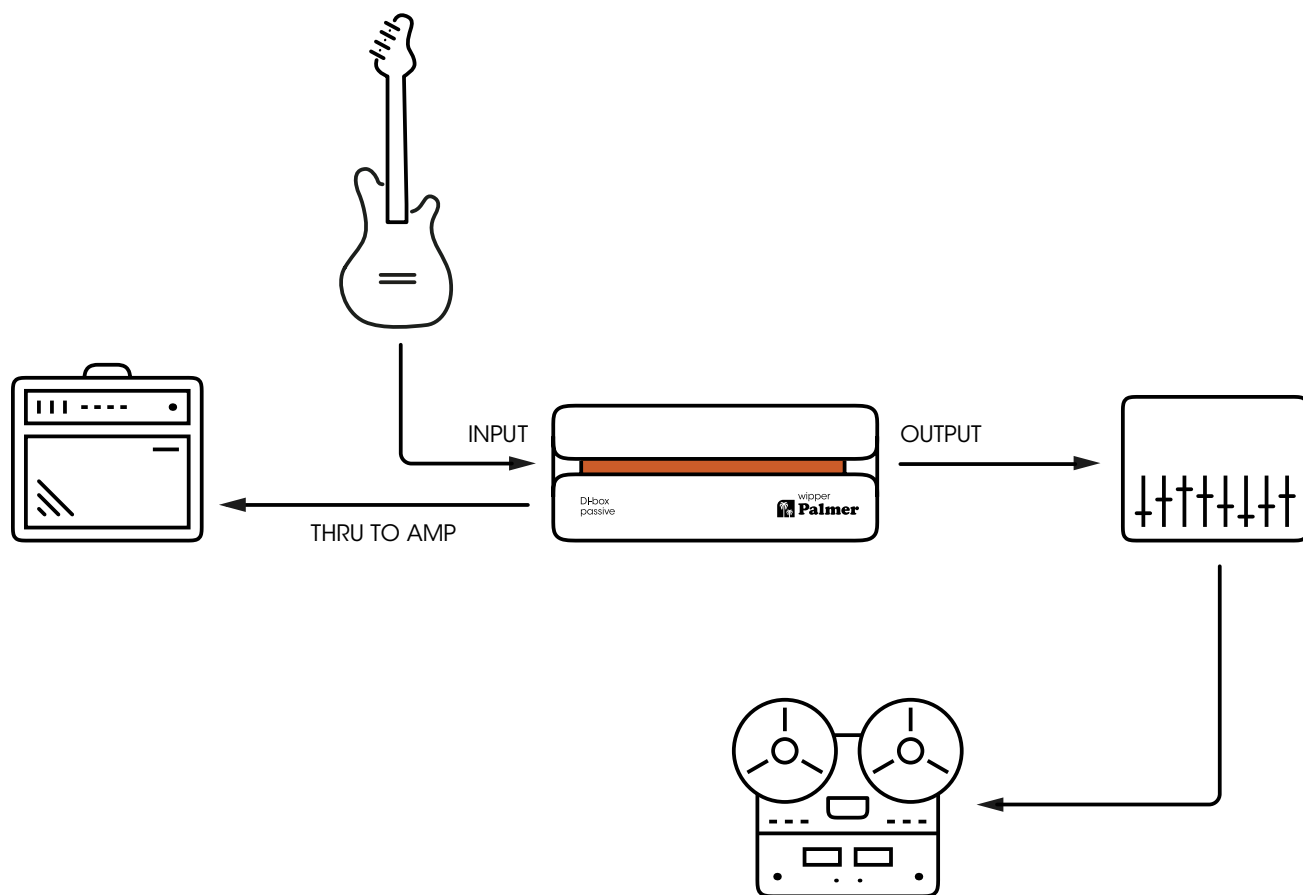
ATTENTION : Le raccordement de câbles de signal peut entraîner des bruits parasites importants. Veillez à ce que le canal d'entrée (table de mixage, interface audio, etc.) ainsi que les appareils branchés sur la sortie THRU soient mis en sourdine lors des branchements. Dans le cas contraire, les niveaux de bruits parasites peuvent entraîner des dommages.

REMARQUE : LES CHAMPS MAGNÉTIQUES PUISSANTS PEUVENT PROVOQUER DES BOURDONNEMENTS. NE POSITIONNEZ DONC PAS LA BOÎTE DE DIRECT À PROXIMITÉ DE CHAMPS MAGNÉTIQUES PUISSANTS (P. EX. UN TRANSFORMATEUR D'ALIMENTATION).



EXEMPLES DE CÂBLAGE





CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

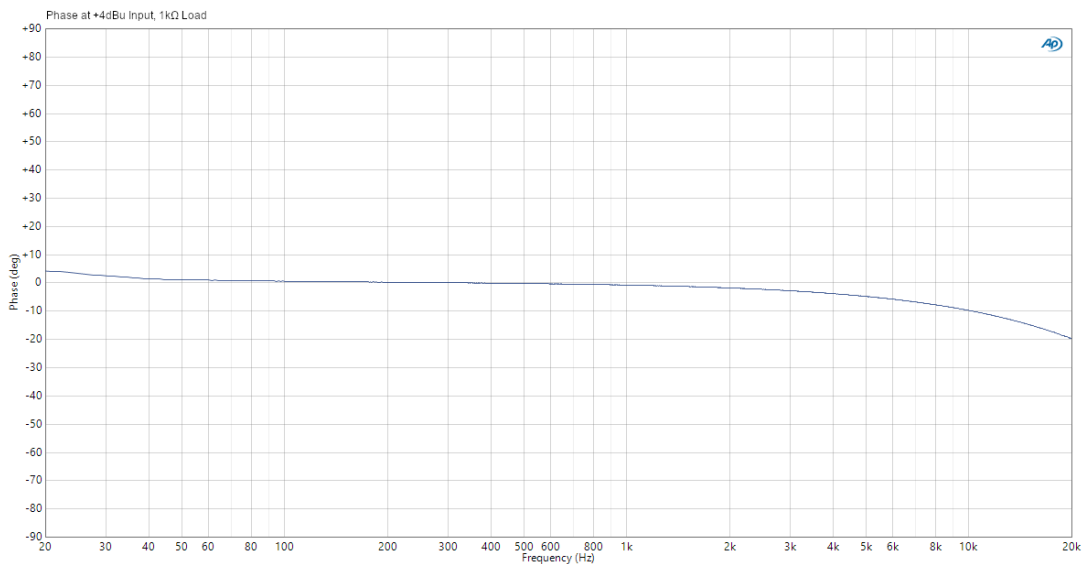
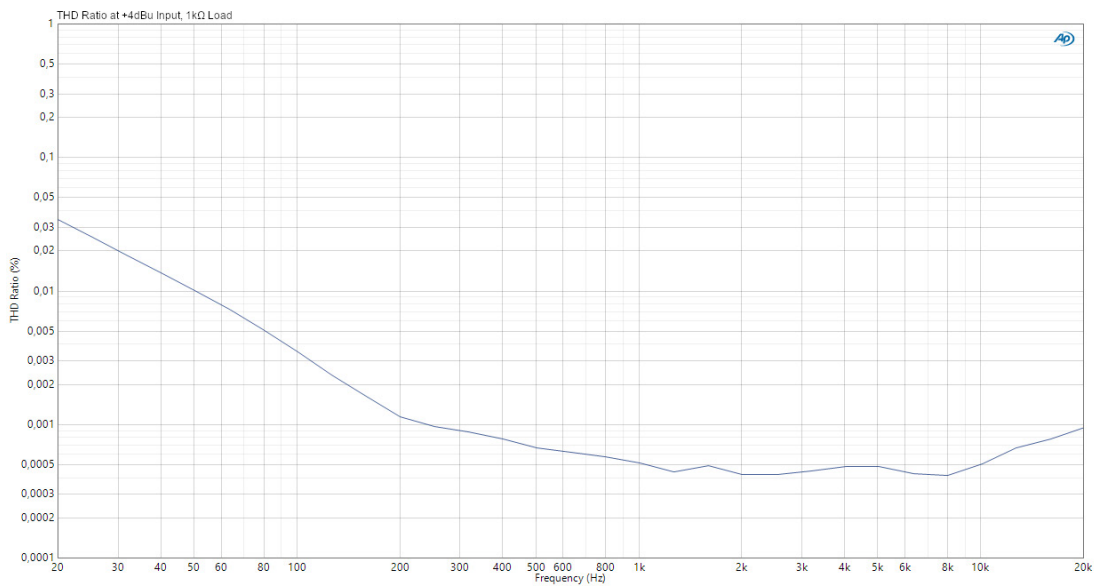
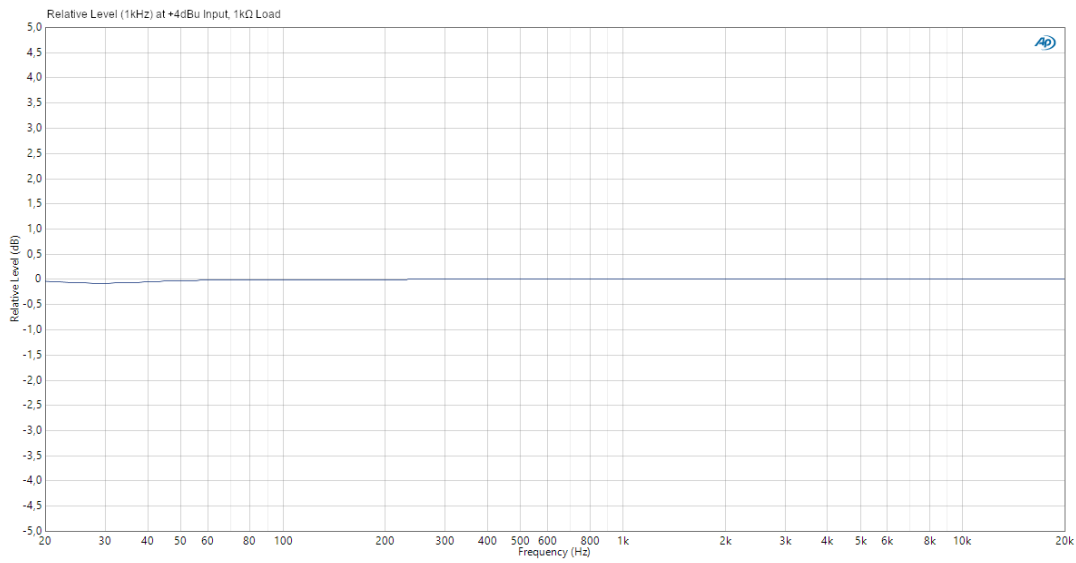
GÉNÉRALITÉS

Référence	PWIPPER
Catégorie de produit	Boîte de direct
Nombre de canaux	1
Catégorie	passive
Transmetteur isolé	Oui
Nombre d'entrées	2
Type d'entrée	asymétrique
Connecteurs d'entrée	Jack 6,3 mm
Nombre de sorties	1
Type de sortie	symétrique
Ports de sortie	XLR
Sorties THRU par canal	1
Atténuation d'entrée (Pad)	0/30 dB
Interrupteur Ground/Lift	Oui
Fonctions supplémentaires	Addition en mono
Boîtier	Aluminium coulé en continu
Dimensions (H/L/P)	140 x 50 x 68 mm
Poids	0,43 kg
Température ambiante en fonctionnement	-20 °C...70 °C
Taux d'hygrométrie relative	< 80 %, sans condensation
Accessoires inclus	Pieds en caoutchouc, étiquette de marquage (label de tournée)

AUDIO

Niveau d'entrée Niveau d'entrée (< 1 % THD, 20 Hz)	+24 dBu
Niveau d'entrée Niveau d'entrée (< 1 % THD, 1 kHz)	+32 dBu
Réponse en fréquence ($\pm 0,2$ dB, 1 kHz relatif)	10 Hz – 60 kHz
Impédance d'entrée (1 kHz, réglage : 0 dB Pad, THRU)	47 k Ω
Impédance de sortie (1 kHz, configuration : 0 dB Pad, THRU)	33 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, unity, non pondéré)	< 0,02 %
THD (1 kHz, +4 dBu, unity, non pondéré)	< 0,0007 %
IMD (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,002 %
Rapport de transmission	10:1

Toutes les mesures ont été effectuées avec un générateur ayant une impédance de sortie de 600 Ω et une charge symétrique de 1 k Ω .



ÉLIMINATION



EMBALLAGE :

1. Les emballages peuvent être amenés au circuit de recyclage via les voies de collecte habituelles.
2. Veuillez séparer l'emballage du produit conformément à la législation et la réglementation sur le recyclage dans votre pays.



APPAREIL :

1. Cet appareil est soumis à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans sa version actuellement en vigueur. Directive DEEE Waste Electrical and Electronical Equipment. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. L'appareil usagé doit être éliminé par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par un organisme communal de traitement des déchets. Veuillez respecter la réglementation en vigueur dans votre pays !
2. Veuillez à respecter la législation relative à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.
3. En tant que client particulier, vous pouvez vous procurer des informations sur les possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement auprès du distributeur auprès duquel le produit a été acheté ou auprès des autorités régionales correspondantes.



PILES ET BATTERIES :

1. Les piles et batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les piles et batteries usagées doivent être éliminées par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par un organisme communal de traitement des déchets.
2. Veuillez à respecter la législation relative à l'élimination des déchets dans votre pays.
3. En tant que client privé, vous pouvez obtenir des informations sur possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement par le biais du revendeur chez qui le produit a été acheté ou par l'intermédiaire des autorités régionales correspondante.
4. Les appareils munis de piles ou de batteries qui ne peuvent pas être retirées par l'utilisateur doivent être déposés dans un point de collecte pour appareils électriques.

DÉCLARATIONS DU FABRICANT

Garantie du fabricant et limitation de responsabilité
 Adam Hall GmbH
 Adam-Hall-Tr. 1
 D-61267 Neu Anspach

E-mail : Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Vous trouverez nos conditions de garantie et nos clauses de limitation de responsabilité actuelles sur Internet à l'adresse suivante :

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

En cas de panne, contactez votre partenaire commercial.

CONFORMITÉ CE

Par la présente, Adam Hall GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives suivantes (si applicables) :

Directive basse tension (2014/35/UE)

Directive CEM (2014/30/UE)

RoHS (2011/65/UE)

RED (2014/53/UE)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les déclarations de conformité pour les produits qui sont soumis aux directives LVD, EMC, RoHS peuvent être demandées à l'adresse info@adamhall.com
 Les déclarations de conformité pour les produits soumis à la directive RED peuvent être téléchargées sur www.adamhall.com/compliance/

DÉCLARATION FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC.

L'opération est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et

(2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement non souhaité



¡Lograr que tus señales fluyan natural y poderosamente como un río! La serie River satisface esta exigencia hasta el más mínimo detalle: con circuitos de alta precisión, diseñados por nuestros galardonados ingenieros para que tu sonido llegue limpiamente a su destino: el corazón de tus oyentes.

Porque esa es exactamente la promesa de Palmer[®]. Desde 1980 fabricamos herramientas de audio para uso profesional en radiodifusión, escenarios y estudios. Los músicos e ingenieros de sonido de todo el mundo aprecian nuestras soluciones desarrolladas en Alemania por su libre flujo de señales y su sonido limpio –¡cristalino y vivo como el agua! ¿Qué sería, pues, más apropiado que designar los modelos de la serie River con nombres de ríos alemanes?

En el mapa de Alemania puedes ver por dónde discurre el río Wipper: 85 kilómetros por el estado federado de Sajonia-Anhalt.

¡Gracias por comprar el modelo wipper! Deseamos que disfrutes de esta obra de la ingeniería alemana.
Be True To Your Sound!

wipper

DI-box
passive

USO PREVISTO

Este producto es un equipo para tecnología de eventos, así como para radiodifusión, estudios y televisión. Ha sido desarrollado para el uso profesional en estos sectores. No es apto para el uso doméstico.

Además, este producto está diseñado para ser utilizado exclusivamente por usuarios cualificados con conocimientos especializados sobre tecnología para eventos, radiodifusión, estudios y televisión.

Se considerará contrario al uso previsto utilizar este producto fuera de las condiciones de funcionamiento y los datos técnicos especificados.

Queda excluida toda responsabilidad por daños y perjuicios a personas y bienes materiales si se utiliza el producto fuera del uso previsto.

El producto no es adecuado para:

- ▶ personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin la experiencia y los conocimientos necesarios.
- ▶ niños (se debe advertir a los niños que no jueguen con el equipo).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Leer detenidamente estas instrucciones.
2. Conservar toda la información y las instrucciones en un lugar seguro.
3. Seguir las indicaciones.
4. Utilizar el equipo únicamente de la forma prevista.
5. No abrir el interior del equipo ni modificarlo.

¡PELIGRO DE ASFIXIA! MANTENER EL PRODUCTO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. EL PRODUCTO CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS Y MATERIAL DE EMBALAJE QUE PODRÍAN INGERIRSE POR ACCIDENTE. LAS BOLSAS DE PLÁSTICO DEBERÁN CONSERVARSE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

INTRODUCCIÓN

La caja de inyección directa wipper es una herramienta profesional para estudios y escenarios que convierte una señal de audio no balanceada, sin alterarla, en una señal de audio balanceada. El margen y el techo dinámicos que ofrece el transformador interno son excelentes. La caja de inyección directa sirve como enlace de conexión para instrumentos de cuerda con fonocaptores, como guitarras electroacústicas, guitarras eléctricas y bajos eléctricos, instrumentos con salida de línea como, por ejemplo, teclados, así como salidas de altavoces de amplificadores de guitarra, a las entradas balanceadas de una mesa de mezcla o una interfaz de audio. Además, mediante la caja de inyección directa, las señales de audio se pueden transmitir sin zumbidos a través de largos recorridos de cable.

wipper

DI-box
passive

CONEXIONES Y ELEMENTOS DE MANEJO

1. INPUT A

Entrada de audio con un conector jack de 6,3 mm.

A. Conecte un instrumento con un cable de instrumento apantallado.

B. Conecte la salida de altavoz de un amplificador de guitarra mediante un cable de altavoz (consejo: pulse el interruptor PAD n.º 5).



ADVERTENCIA: Los amplificadores no deben funcionar en modo puente (Bridge Mode) en la caja de inyección directa.



ADVERTENCIA: Si se utiliza un amplificador en la caja de inyección directa, la conexión a masa entre la entrada y la salida debe estar desconectada (interruptor n.º 6 en la posición LIFT sin pulsar).



ADVERTENCIA: ¡La potencia de amplificación de un amplificador conectado debe ser como máximo de 120 W a 8 ohmios !



ATENCIÓN: Al usar un amplificador a válvulas: no hay resistencia de carga en el circuito de la caja de inyección directa. Para evitar daños en el amplificador, antes de encenderlo se debe haber conectado el correspondiente altavoz de guitarra o una resistencia de carga adecuada en el conector jack THRU mediante un cable de altavoz y el interruptor n.º 3 debe estar en posición no pulsada LINK OUT.

2. THRU / INPUT B

THRU: La señal de entrada (INPUT A n.º 1) se transmite sin cambios a través del conector jack de 6,3 mm (interruptor n.º 3 en posición no pulsada).

INPUT B: Además de la INPUT A, el conector jack de 6,3 mm puede utilizarse como segunda entrada de línea (por ejemplo, para un teclado L + R); en este caso, las señales de la INPUT A y la INPUT B se suman a mono en la salida de línea OUTPUT (n.º 4) (interruptor n.º 3 en posición pulsada).

3. INTERRUPTOR THRU / INPUT B

Interruptor no pulsado (THRU): La señal de entrada (INPUT n.º 1) se transmite sin cambios a través del conector jack THRU / INPUT B de 6,3 mm.

Interruptor pulsado (INPUT B): Además de la INPUT A (n.º 1), el conector jack de 6,3 mm THRU / INPUT B puede utilizarse como segunda entrada de línea.

wipper

DI-box
passive

CONEXIONES Y ELEMENTOS DE MANEJO

4. OUTPUT

Salida de audio balanceada con un conector XLR macho de 3 pines. Utilice un cable balanceado apantallado (por ejemplo, un cable de micrófono) para conectar la caja de inyección directa a una entrada balanceada de una mesa de mezcla o de una interfaz de audio.

5. Dispositivo de atenuación pasiva (PAD)

Lleve el interruptor hasta la posición pulsada para reducir en 30 dB el nivel de la señal de salida. La reducción del nivel de salida es necesaria cuando se satura la etapa de entrada de canal de la mesa de mezcla o de la interfaz de audio conectadas.

6. LIFT / GND

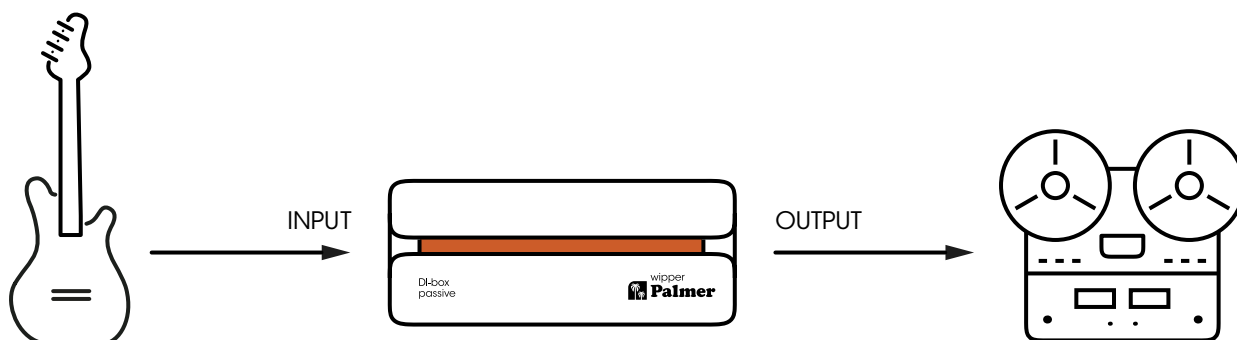
Interruptor para desconectar la conexión a masa de la entrada y la salida (Ground-Lift). En la posición no pulsada, se suprime la conexión a masa. En la posición pulsada se establece la conexión. La capacidad de impedir un bucle de masa mediante el interruptor Ground-Lift depende de la puesta a tierra de los equipos conectados. Por lo tanto, existe la posibilidad de que tanto una posición del interruptor como la otra puedan reducir eficazmente un zumbido o eliminarlo.

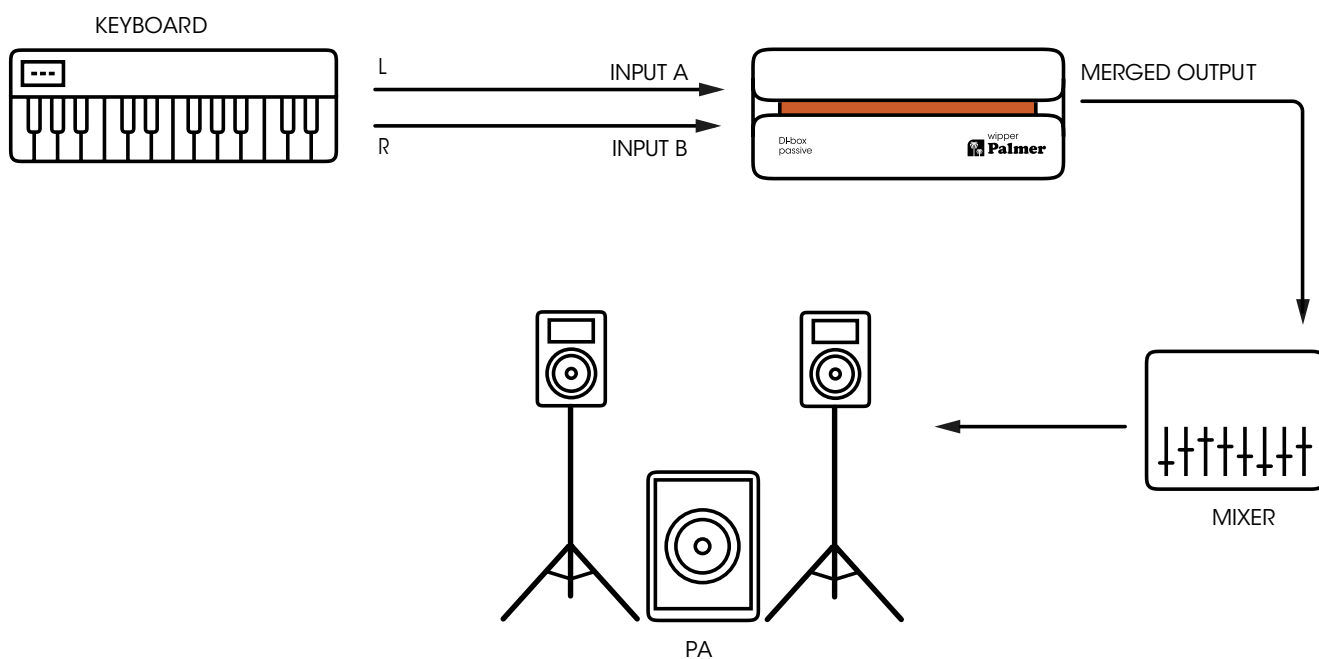
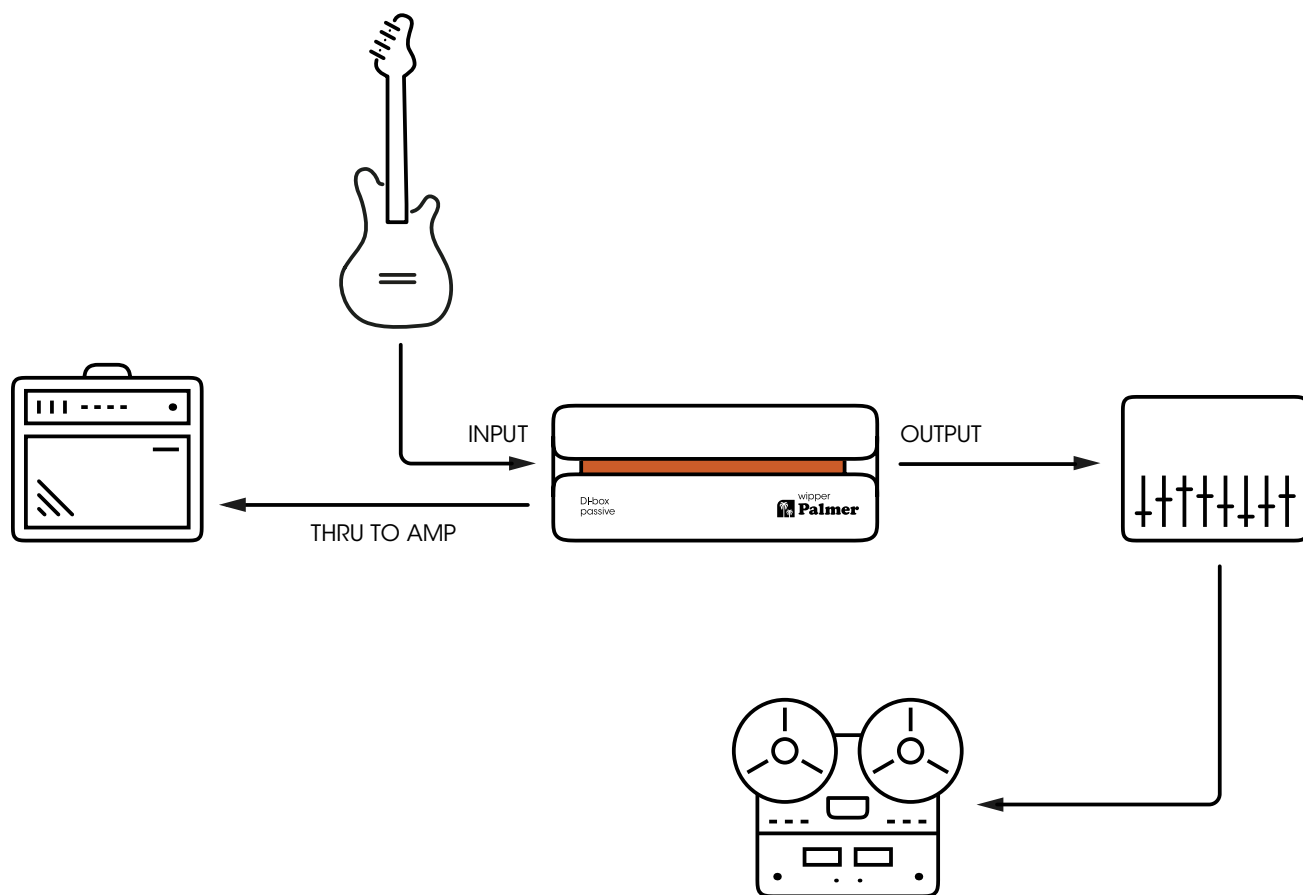
ATENCIÓN: La conexión de los cables de señal puede dar lugar a ruidos de interferencia considerables. Asegúrese de que el canal de entrada (bien sea una mesa de mezcla o una interfaz de audio, por ejemplo) y los dispositivos conectados a la salida THRU estén silenciados durante los procesos de conexión. De lo contrario, los niveles de ruido de interferencia pueden causar daños.

NOTA: LOS CAMPOS MAGNÉTICOS INTENSOS PUEDEN PROVOCAR ZUMBIDOS. POR ELLO, NO COLOQUE LA CAJA DE INYECCIÓN DIRECTA CERCA DE CAMPOS MAGNÉTICOS INTENSOS (UN TRANSFORMADOR DE RED, POR EJEMPLO).



EJEMPLOS DE CABLEADO





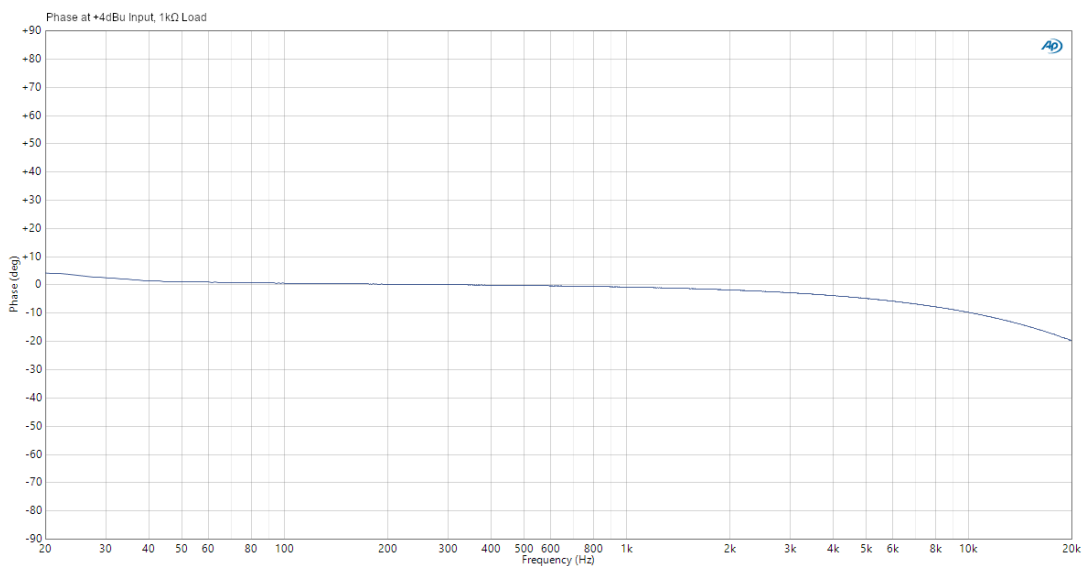
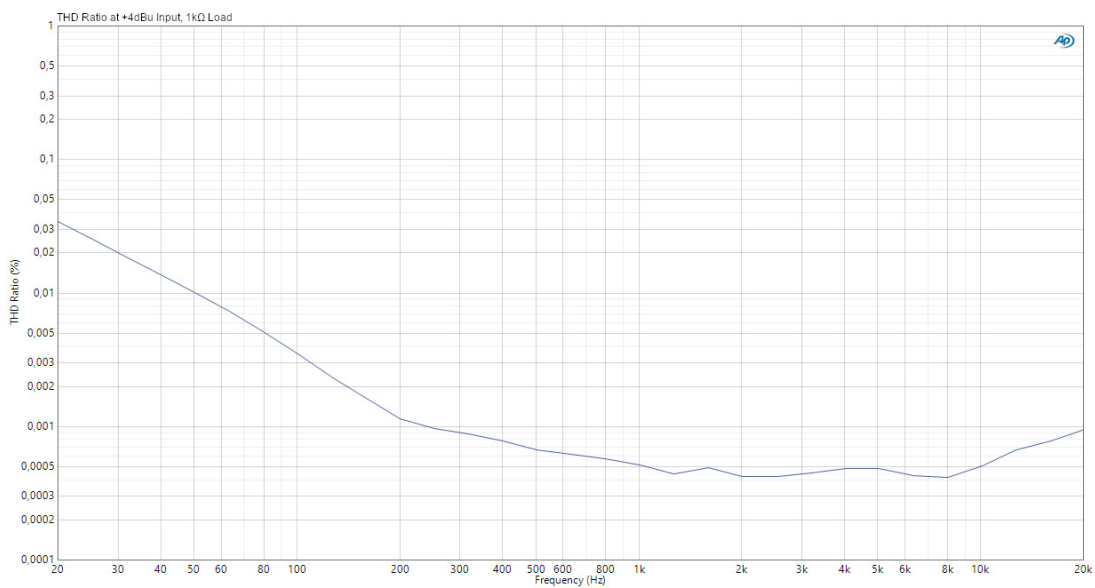
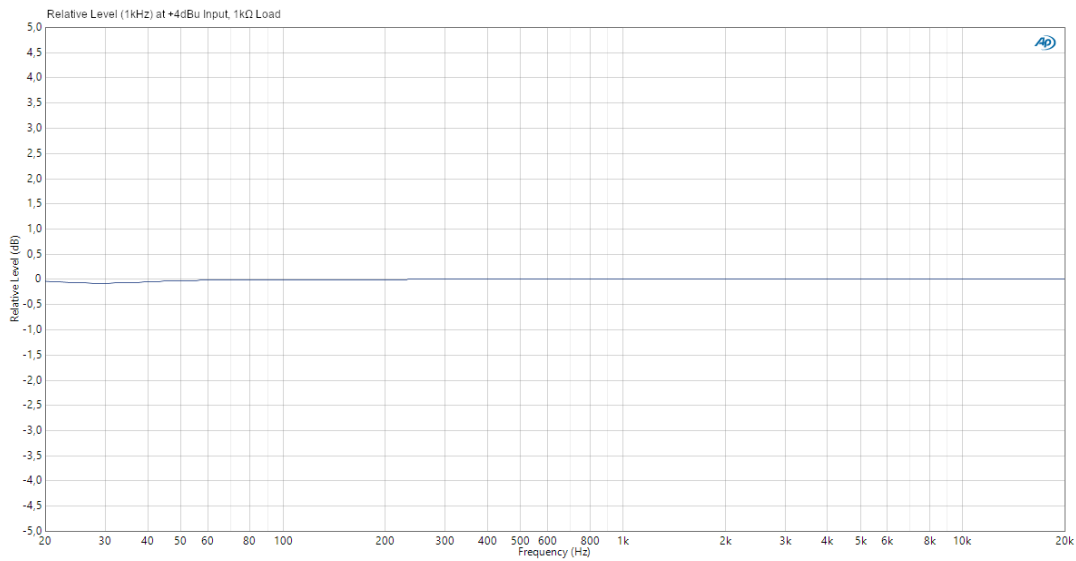
DATOS TÉCNICOS

GENERALIDADES

N.º de artículo	PWIPPER
Clase de producto	Caja de inyección directa
Número de canales	1
Tipo	Pasivo
Transformador aislado	Sí
Número de entradas	2
Tipo de entrada	No balanceada
Conectores de entrada	Jack de 6,3 mm
Número de salidas	1
Tipo de salida	Balanceada
Puertos de salida	XLR
Salidas THRU por canal	1
Atenuación de entrada (PAD)	0 / 30 dB
Interruptor Ground-Lift	Sí
Funciones adicionales	Suma a mono
Carcasa	Aluminio de fundición
Dimensiones (Al./An./Pr.)	140 x 50 x 68 mm
Peso	0,43 kg
Temperatura ambiente en funcionamiento	-20 °C...70 °C
Humedad relativa	< 80 %, sin condensación
Accesorios incluidos	Apoyos de goma, placa para etiquetas (para giras)

AUDIO

Máx. nivel de entrada (< 1 % distorsión armónica total, 20 Hz)	+24 dBu
Máx. nivel de entrada (< 1 % distorsión armónica total, 1 kHz)	+32 dBu
Respuesta en frecuencia ($\pm 0,2$ dB, relativa 1 kHz)	10 Hz-60 kHz
Impedancia de entrada (1 kHz, ajuste: PAD en 0 dB, THRU)	47 k Ω
Impedancia de salida (1 kHz, ajuste: PAD en 0 dB, THRU)	33 Ω
Distorsión armónica total (30 Hz, +4 dBu, ganancia de unidad, sin ponderar)	< 0,02 %
Distorsión armónica total (1 kHz, +4 dBu, ganancia de unidad, sin ponderar)	< 0,0007 %
Distorsión de intermodulación (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,002 %
Relación del transformador	10:1



ELIMINACIÓN



EMBALAJE:

1. Los embalajes se pueden llevar a reciclar a través de las vías de eliminación habituales.
2. Separe los materiales de embalaje de acuerdo con las leyes de eliminación de residuos y las normativas sobre reciclaje de su país.



EQUIPO:

1. Este aparato está sujeto a la directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados en la versión vigente actualmente. Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y equipos electrónicos. Los equipos usados no deben eliminarse junto con la basura doméstica. El equipo usado debe eliminarse a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o de un sistema municipal de eliminación de residuos. Tenga en cuenta la normativa vigente en su país.
2. Respete todas las leyes vigentes de su país relativas a la eliminación de residuos.
3. Los clientes particulares recibirán información sobre las posibilidades de eliminación respetuosa con el medio ambiente a través del distribuidor que les haya vendido el producto o bien a través de las correspondientes autoridades regionales.



PILAS Y BATERÍAS:

1. Las pilas y las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Las pilas y las baterías se deben eliminar a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o de un sistema municipal de eliminación de residuos.
2. Respete todas las leyes y normativas vigentes de su país relativas a la eliminación de residuos.
3. Los clientes particulares recibirán información sobre las posibilidades de eliminación respetuosa con el medio ambiente a través del distribuidor que les haya vendido el producto o bien a través de las correspondientes autoridades regionales.
4. Los equipos con pilas o baterías que no puedan ser retiradas por el usuario deben llevarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos.

DECLARACIONES DEL FABRICANTE

Garantía del fabricante y exención de responsabilidad
 Adam Hall GmbH
 Adam-Hall-Str. 1
 D-61267 Neu-Anspach (Alemania)

Correo electrónico: info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Encontrará las condiciones actuales de la garantía y el texto sobre la exención de responsabilidad en la siguiente página web:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

Para reparaciones, póngase en contacto con su distribuidor.

CONFORMIDAD CE

Por la presente, Adam Hall GmbH declara que este producto es conforme con las siguientes directivas (en la medida en que sean pertinentes):

Directiva sobre baja tensión (LVD) (2014/35/UE)

Directiva sobre compatibilidad electromagnética (EMC) (2014/30/UE)

Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) (2011/65/UE)

Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) (2014/53/UE)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Las declaraciones de conformidad para los productos sujetos

a las directivas LVD, EMC y RoHS

pueden solicitarse a info@adamhall.com

Las declaraciones de conformidad para los productos sujetos a

la directiva RED pueden descargarse en www.adamhall.com/compliance/

DECLARACIÓN FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC.

Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y

(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.



Niech sygnał płynie tak naturalnie i z taką mocą jak rzeka! Seria River jest ucieleśnieniem tego twierdzenia w najdrobniejszych szczegółach: Dzięki precyzyjnym układom scalonym zaprojektowanym przez naszych wyróżnianych inżynierów dźwięk pozostaje niezakłócony aż do momentu dotarcia do celu — do serc słuchaczy.

To właśnie oznacza Palmer®. Od 1980 roku produkujemy narzędzia audio do profesjonalnego użytku na scenie, w rozgłośniach radiowych i w studiu. Muzycy i inżynierowie dźwięku na całym świecie cenią nasze opracowane w Niemczech rozwiązania, za niezakłócony przepływ sygnału i czysty dźwięk — krystaliczny i żywy jak woda! Dlatego nadaliśmy modelom serii River nazwy niemieckich rzek.

Na mapie Niemiec można zobaczyć, gdzie płynie rzeka Wipper: 85 kilometrów przez Saksonię-Anhalt. Dziękujemy za zakup modelu wipper! Życzymy wiele radości z tego kawałka niemieckiej sztuki inżynierskiej.
Be true to your sound

Zespół Palmer

wipper

Moduł DI-box pasywny

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Produkt jest akcesorium przydatnym podczas obsługi technicznej imprez, w studiach nagrań, przy produkcji telewizyjnej i podczas transmisji!

Produkt jest przeznaczony do profesjonalnych zastosowań w organizacji imprez – a także w studio nagrań, przy produkcji telewizyjnej oraz transmisji – i nie nadaje się do użytku domowego!

Ponadto może być on używany wyłącznie przez wykwalifikowanych użytkowników posiadających wiedzę w zakresie obsługi technicznej imprez, realizacji nagrań studyjnych, produkcji telewizyjnej i transmisji!

Użytkowanie produktu niezgodnie z wyszczególnionymi danymi technicznymi i warunkami eksploatacji uważa się za niezgodne z przeznaczeniem!

Wyłączona jest odpowiedzialność za szkody i obrażenia osób trzecich spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Produkt nie jest przeznaczony dla:

- ▶ osób (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osób niemających doświadczenia i wiedzy,
- ▶ dzieci (należy poinstruować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem).

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Przechowywać wszystkie instrukcje i informacje w bezpiecznym miejscu.
3. Przestrzegać zaleceń.
4. Używać urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
5. Nie otwierać urządzenia ani nie modyfikować go.

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA! PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI! PRODUKT ZAWIERA DROBNE CZĘŚCI

I MATERIAŁY OPAKOWANIOWE, KTÓRE MOGĄ ZOSTAĆ POŁKNIĘTE! WORKI PLASTIKOWE PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCACH NIEDOSTĘPNYCH DLA DZIECI!

WPROWADZENIE

Moduł DI-Box wipper to profesjonalne narzędzie do studia i na scenę, przekształcające niesymetryczny sygnał audio w sygnał symetryczny. Wewnętrzny transformator charakteryzuje się doskonałym zakresem dynamiki i znakomitą odpornością na przesterowanie. Moduł DI-box jest używany jako urządzenie łączące do instrumentów strunowych z przetwornikami, takich jak elektryczne gitary akustyczne, gitary elektryczne i elektryczne basy, instrumenty z wyjściem liniowym,

wipper

Moduł DI-box pasywny

PRZYŁĄCZA I ELEMENTY OBSŁUGI

1. INPUT A

Wejście audio z gniazdem jack 6,3 mm.

A. Podłącz instrument za pomocą ekranowanego kabla instrumentu.

B. Podłącz wyjście głośnikowe wzmacniacza gitarowego za pomocą kabla głośnikowego. (wskazówka: naciśnij przycisk PAD nr 5).



OSTRZEŻENIE: Końcówki mocy nie mogą być używane w trybie mostkowym (Bridge Mode) na module DI-Box.



OSTRZEŻENIE: Jeśli do modułu DI-box podłączony jest wzmacniacz, należy odłączyć połączenie masy między wejściem a wyjściem (przełącznik nr 6 w pozycji niewciśniętej LIFT).



OSTRZEŻENIE: Moc podłączonego wzmacniacza nie może przekraczać 120 W przy 8 omach !



UWAGA: W przypadku korzystania ze wzmacniacza lampowego: w obwodzie DI-Box nie ma rezystora obciążeniowego! Aby uniknąć uszkodzenia wzmacniacza, przed włączeniem wzmacniacza należy podłączyć do gniazda THRU odpowiedni głośnik gitarowy lub rezystor obciążeniowy za pomocą kabla głośnikowego, a przełącznik nr 3 musi znajdować się w pozycji niewciśniętej LINK OUT!

2. THRU / INPUT B

THRU: Sygnał wejściowy (INPUT A nr 1) jest przekazywany bez zmian przez gniazdo jack 6,3 mm (przełącznik nr 3 w położeniu niewciśniętym).

INPUT B: Gniazdo jack 6,3 mm może być używane dodatkowo do INPUT A jako drugie wejście liniowe (np. keyboard L + R), sygnały INPUT A i INPUT B są sumowane do wyjścia liniowego OUTPUT (nr 4) (przełącznik nr 3 w pozycji wciśniętej).

3. PRZEŁĄCZNIK THRU / INPUT B

Przełącznik niewciśnięty (THRU): Sygnał wejściowy (INPUT nr 1) jest przekazywany bez zmian przez gniazdo jack 6,3 mm THRU / INPUT B.

Przełącznik wciśnięty (INPUT B): Gniazdo jack 6,3 mm THRU / INPUT B może być używane jako drugie wejście liniowe, oprócz INPUT A (nr 1).

wipper

Moduł DI-box
pasywny

PRZYŁĄCZA I ELEMENTY OBSŁUGI

4. OUTPUT

Symetryczne wyjście audio z męskim 3-pinowym gniazdem XLR. Należy użyć symetrycznego, ekranowanego kabla (np. kabla mikrofonu) do do połączenia modułu DI-box do symetrycznego wejścia konsoli mikserskiej lub interfejsu audio.

5. PAD (Passive Attenuation Device)

Ustawić przełącznik w pozycji wciśniętej, aby obniżyć poziom sygnału wyjściowego o 30 dB. Obniżenie poziomu wyjściowego jest konieczne, jeśli poziom wejściowy kanału w podłączonej konsoli mikserskiej lub interfejsie audio jest przesterowany.

6. LIFT / GND

Przełącznik do odłączania uziemienia wejścia i wyjścia (Ground Lift). W pozycji niewciśniętej połączenie z uziemieniem jest rozłączone; połączenie działa, gdy przełącznik jest w pozycji wciśniętej. Możliwość zapobiegania pętli uziemienia za pomocą przełącznika Ground Lift zależy od uziemienia podłączonego sprzętu. Jest zatem możliwe, że zarówno jedno, jak i drugie położenie przełącznika może skutecznie zmniejszyć lub wyeliminować szum.

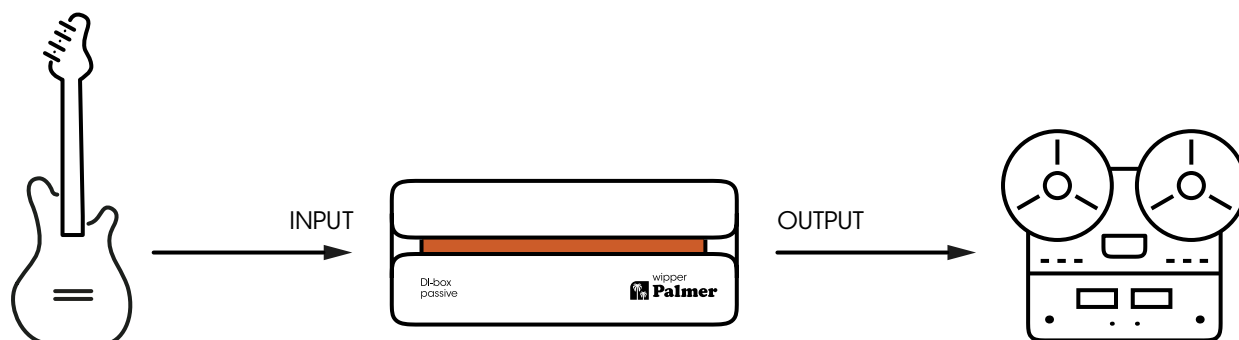


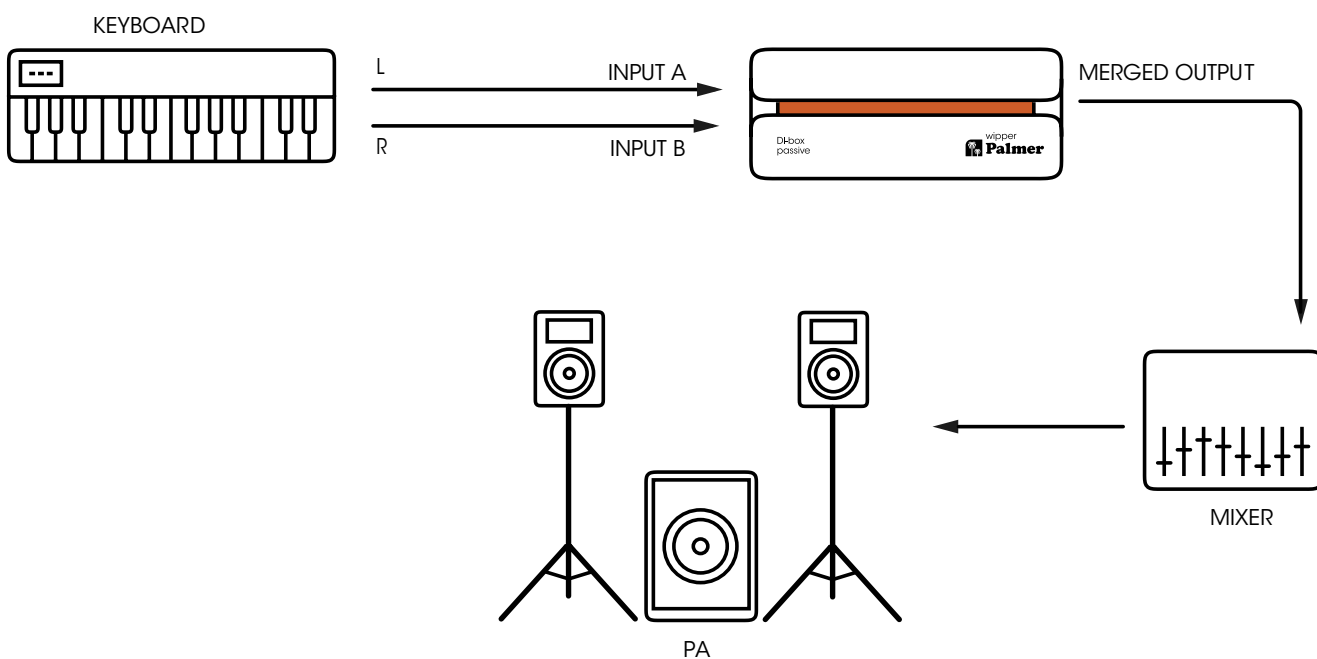
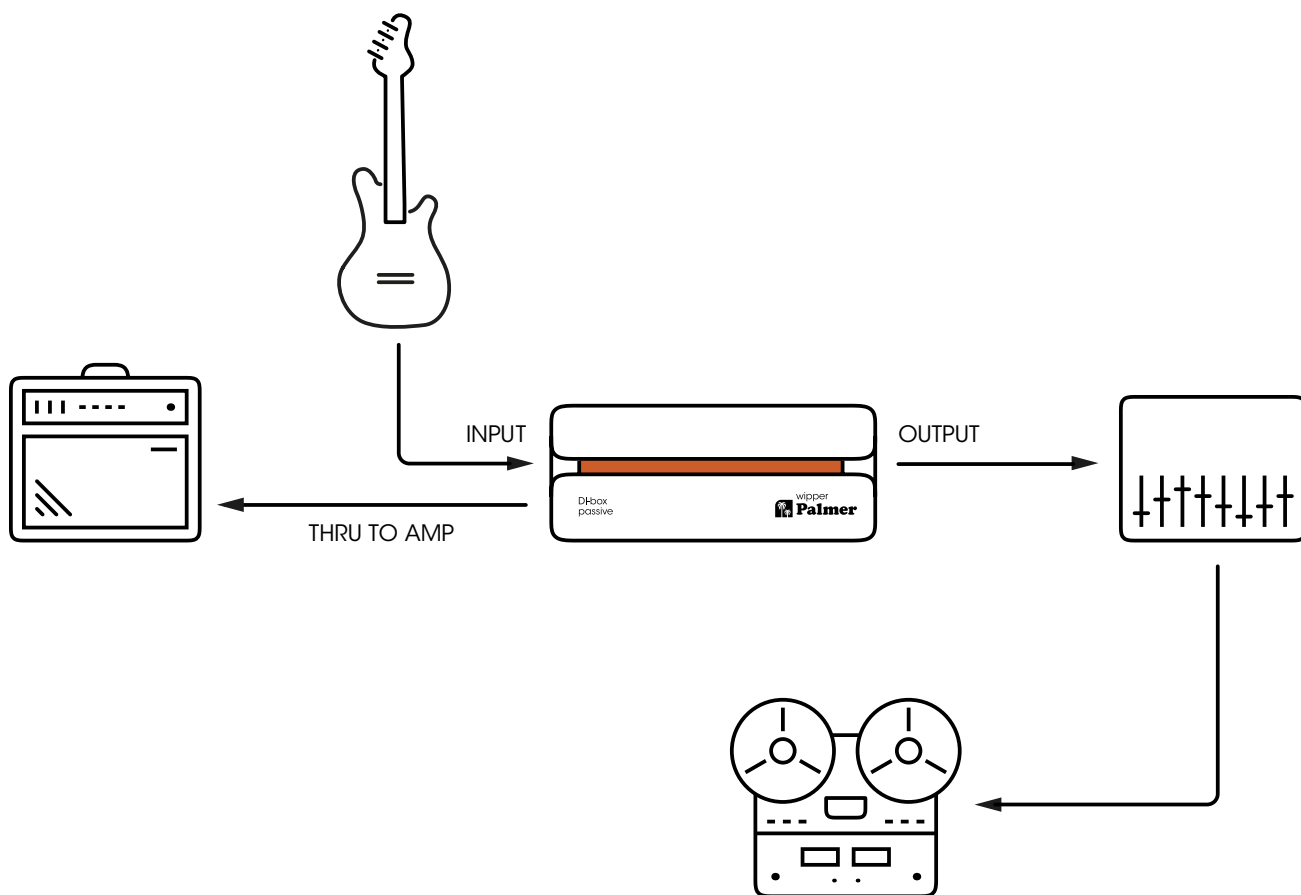
UWAGA: Podłączanie przewodów sygnałowych może powodować znaczne zakłócenia. Należy się upewnić, że kanały wejściowe (panel mikserski, interfejs audio itp.) oraz urządzenia podłączone do wyjścia THRU są wyciszone podczas podłączania. W przeciwnym razie poziom szumu może spowodować uszkodzenie.

WSKAZÓWKA: SILNE POLA MAGNETYCZNE MOGĄ POWODOWAĆ BRZĘCZENIE. DLATEGO TEŻ NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ MODUŁU DI-BOX W POBLIŻU SILNYCH PÓL MAGNETYCZNYCH (NP. TRANSFORMATORA SIECIOWEGO).



PRZYKŁADY OKABLOWANIA





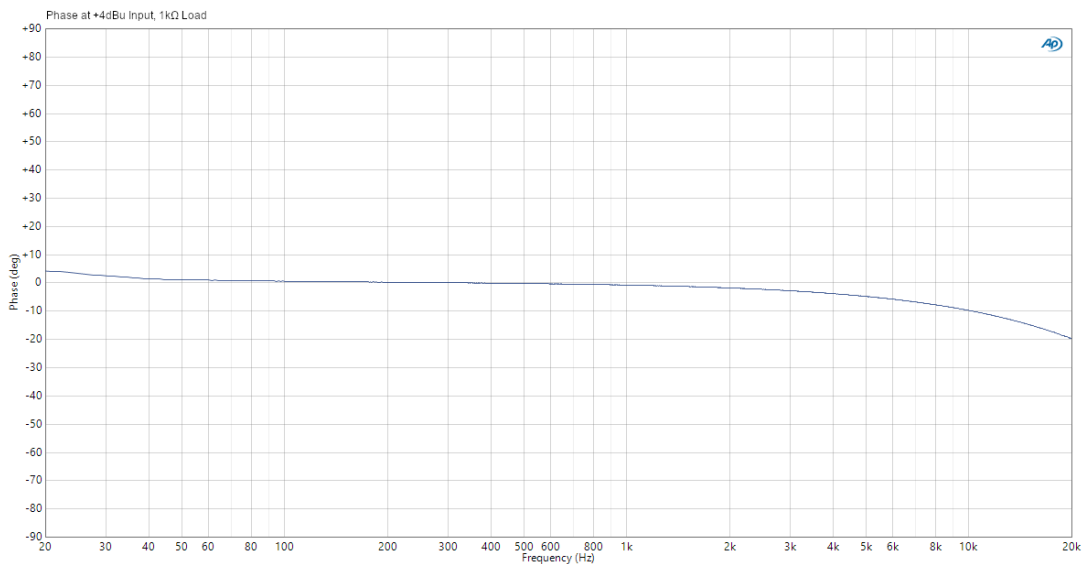
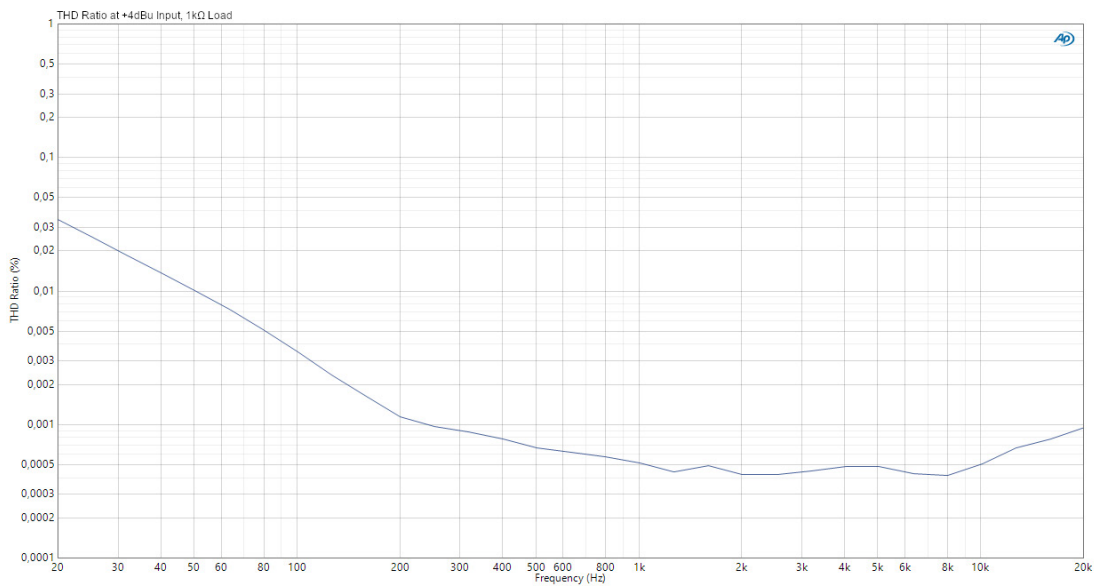
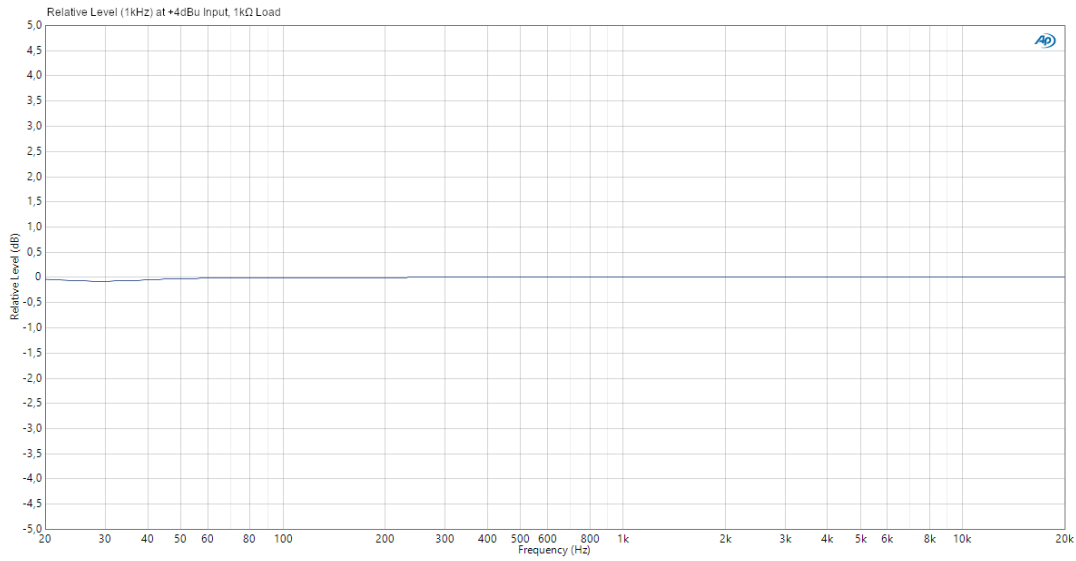
DANE TECHNICZNE**INFORMACJE OGÓLNE**

Numer artykułu	PWIPPER
Rodzaj produktu	DI-Box
Liczba kanałów:	1
Typ	pasywny
Transformator izolowany	Tak
Liczba wejść	2
Typ wejścia	niesymetryczne
Złącza wejściowe:	gniazdo jack 6,3 mm
Liczba wyjść	1
Typ wyjścia	symetryczne
Złącza wyjściowe:	XLR
Wyjścia THRU na kanał	1
Tłumienie wejściowe (pad)	0 / 30 dB
Przełącznik Ground/Lift	Tak
Funkcje dodatkowe	Sumowanie sygnału mono
Obudowa:	Odlew aluminiowy
Wymiary (wys./szer./gł.)	140 x 50 x 68 mm
Masa	0,43 kg
Temperatura otoczenia w czasie pracy)	-20°C — 70°C
Wilgotność względna powietrza	< 80%, bez kondensacji
Akcesoria w zestawie	Gumowe nóżki, tabliczka opisowa (wianienka Tour-label)

AUDIO

Maks. poziom wejściowy (1% THD, 20 Hz)	+24 dBu
Maks. poziom wejściowy (< 1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
Pasma przenoszenia ($\pm 0,2$ dB, względne 1 kHz)	10 Hz — 60 kHz
Impedancja wejściowa (1 kHz, Setting: 0 dB Pad, THRU)	47 k Ω
Impedancja wyjściowa (1 kHz, Setting: 0 dB Pad, THRU)	33 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, jednolite wzmocnienie, nieważone)	< 0,02%
THD (1 kHz, +4 dBu, jednolite wzmocnienie, nieważone)	< 0,0007%
IMD (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,002%
Przełożenie transformatora	10:1

Wszystkie pomiary zostały wykonane przy użyciu generatora o impedancji wyjściowej 600 Ω i symetrycznym obciążeniu 1 k Ω .



UTYLIZACJA



OPAKOWANIE:

1. Opakowania mogą być przekazywane do systemu recyklingu zwykłymi kanałami utylizacji. Opakowania można oddać do recyklingu.
2. Należy oddzielić opakowanie zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji i przepisami dotyczącymi recyklingu, obowiązującymi w danym kraju



URZĄDZENIE:

1. To urządzenie podlega przepisom europejskim Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w obowiązującej w danym momencie wersji. Dyrektywa WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare urządzenie należy zutylizować w autoryzowanym lub w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju!
2. Przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących usuwania odpadów, obowiązujących w kraju użytkownika.
3. Jako klient prywatny możesz uzyskać informacje na temat możliwości utylizacji przyjaznej dla środowiska od sprzedawcy, u którego zakupiono produkt, lub od odpowiednich władz lokalnych.



BATERIE I AKUMULATORY:

1. Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Baterie i akumulatory należy utylizować w autoryzowanym lub w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów.
2. Przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących usuwania odpadów, obowiązujących Prawo i przepisy dotyczące utylizacji.
3. Klient prywatny otrzyma informacje na temat przyjaznych dla środowiska sposobów usunięcia produktu od sprzedawcy, u którego zakupił produkt, lub od odpowiednich władz lokalnych.
4. Urządzenia zawierające baterie lub akumulatory, których użytkownik nie może wyjąć, należy oddać do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych.

OŚWIADCZENIA PRODUCENTA

Gwarancja producenta i ograniczenie odpowiedzialności

Adam Hall GmbH
 Adam-Hall-Str. 1
 D-61267 Neu Anspach

E-mail: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Nasze aktualne warunki gwarancji oraz informację o ograniczeniu odpowiedzialności można znaleźć na stronie internetowej:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

W sprawie serwisu należy skontaktować się z dystrybutorem.

OZNACZENIE CE

Adam Hall GmbH oświadcza niniejszym, że produkt spełnia wymogi następujących dyrektyw(o ile dotyczy):
 Dyrektywa niskonapięciowa (2014/35/UE)
 Dyrektywa EMC (2014/30/UE)
 RoHS (2011/65/UE)
 RED (2014/53/UE)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklaracje zgodności dla wyrobów, które podlegają dyrektywom LVD, EMC, RoHS, można zamówić pod adresem info@adamhall.com. Deklaracje zgodności dla wyrobów podlegających dyrektywie RED można pobrać na stronie www.adamhall.com/compliance/.

OŚWIADCZENIE FCC

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Obsługa podlega następującym dwóm warunkom:

(1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz

(2) Urządzenie musi być odporne na niekorzystny wpływ innych urządzeń, w tym powodowanie nieoczekiwanego działania.